



Western Samoa

Analysis

<p>Title</p> <p>1. Short title</p> <p>2. Interpretation</p> <p style="text-align: center;">PRELIMINARY</p> <p>3. Act binding on Government</p> <p>4. Attornment or agreement giving power of distress</p> <p style="text-align: center;">REGISTRATION</p> <p>5. Registration of instrument to be noticed</p> <p>6. Mode of registration</p> <p>7. Limitation of time for registration</p> <p>8. Register book and index to be kept</p> <p>9. Fee on registration</p> <p>10. Time for registration may be extended, and mistakes in register corrected</p> <p style="text-align: center;">RENEWAL OF REGISTRATION</p> <p>11. Registration of instruments must be renewed within 5 years</p> <p style="text-align: center;">SEARCHES AND OFFICE COPIES</p> <p>12. Register book and instruments may be searched and viewed</p> <p>13. Office copies may be had</p> <p>14. Instruments and affidavits presumed to have been duly executed or sworn</p> <p style="text-align: center;">EFFECT OF NON-REGISTRATION</p> <p>15. Unregistered instruments to be void in certain cases</p> <p>16. Unregistered instruments not to affect bona fide purchaser for value</p>	<p>AS TO INSTRUMENT GENERALLY</p> <p>17. Instruments to be attested</p> <p>18. Instrument to take effect from execution</p> <p>19. Registration to give priority</p> <p>20. Instrument to have inventory</p> <p>21. Instrument void where grantor not owner of chattels</p> <p>22. Instrument subject to defeasance, etc., void in certain cases</p> <p>23. Saving</p> <p>24. Saving of Acts prescribing formalities as to execution of instruments, etc.</p> <p style="text-align: center;">INSTRUMENTS COMPRISING STOCK</p> <p>25. How stock to be described</p> <p>26. Stock to include increase of stock, etc.</p> <p style="text-align: center;">ASSIGNMENT OF BOOK AND OTHER DEBTS</p> <p>27. Book debts</p> <p style="text-align: center;">AS TO INSTRUMENTS BY WAY OF SECURITY</p> <p>28. Form of instrument by way of security</p> <p>29. Where successive securities are given over same chattels</p> <p style="text-align: center;">SECURITIES OVER CROPS</p> <p>30. Security may be given over crops</p> <p>31. Crops that cannot be harvested within one year</p> <p>32. Saving of rights of landlord and mortgagee</p>
---	---

<p style="text-align: center;">ENTRY OF SATISFACTION</p> <p>33. Memorandum of satisfaction may be filed</p> <p>34. Effect of filing such memorandum</p> <p>35. Public Trustee may sign memorandum in certain cases</p> <p>36. Supreme Court may order memorandum to be filed</p> <p style="text-align: center;">SALES BY REGISTRAR</p> <p>37. Sales by Registrar</p> <p style="text-align: center;">SALE OF GRANTOR'S INTEREST</p> <p>38. Grantor's interest in chattels may be sold in execution</p> <p style="text-align: center;">IMPLIED COVENANTS, ETC.</p> <p>39. Covenants for title</p> <p>40. Covenants, etc., implied in instruments by way of security</p> <p>41. Covenants to be several as well as joint</p> <p>42. Covenants to bind executors</p>	<p>43. Covenants may be negated or varied</p> <p style="text-align: center;">TRANSFER OF INSTRUMENTS</p> <p>44. Form of transfer of instrument</p> <p>45. Registration of transfer</p> <p style="text-align: center;">PENAL</p> <p>46. Attempt to defraud grantee</p> <p style="text-align: center;">AS TO MORTGAGES, CHARGES, AND DEBENTURES OF COMPANIES</p> <p>47. Application of Act to mortgages, charges, and debentures by companies</p> <p style="text-align: center;">REGULATIONS</p> <p>48. Regulations</p> <p style="text-align: center;">REPEAL AND SAVING</p> <p>49. Repeal and saving Schedules</p>
--	---

1975, No. 25

AN ACT to amend and consolidate the law relating to chattel securities and the transfer of chattels. [23 December 1975]

BE IT ENACTED by the Legislative Assembly of Western Samoa in Parliament assembled as follows:-

1. Short title—This Act may be cited as the Chattels Transfer Act 1975.

2. Interpretation—In this Act, unless the context otherwise requires, -

“Chattels” means any personal property that can be completely transferred by delivery, and includes machinery, stock, and crops, and also includes book debts, but does not include -

(a) Chattels interests in real estate, title deeds, choses in action (not being book debts), negotiable instruments; or

(b) Shares and interests in the stock, funds, or securities of any Government or local authority; or

(c) Shares and interests in the capital or property of any company or other corporate body; or

(d) Debentures and interest coupons issued by any Government, or local authority, or company, or other corporate body:

“Executed” means signed by the grantor or his attorney, and, in the case of an instrument by way of bailment, means signed by the grantor and grantee or their respective attorneys:

“Factory” or “workshop” means any premises on which any manual labour is exercised by way of trade or for purposes of gain in or about the making, altering, repairing, ornamenting, finishing, or adapting for sale of any article or part of any article:

“Grantee” means the party to an instrument to whom chattels therein referred to, or any interest therein, are thereby granted or assigned, or agreed so to be, and includes his executors, administrators, and assigns; and in the case of a company or corporation includes the successors and assigns of such company or corporation:

“Grantor” means the party to an instrument who thereby grants or assigns, or agrees to grant or assign, chattels therein referred to, or any interest therein, and includes his executors, administrators, and assigns: and in the case of a company or corporation includes the successors and assigns of such company or corporation:

“Instrument” means and includes any bill of sale, mortgage, lien, or any other document that transfers or purports to transfer the property in or right to the possession of chattels, whether permanently, or temporarily, whether absolutely or conditionally, and whether by way of sale, security, pledge, gift, settlement, bailment, or lease, and also the following:

- (a) Inventories of chattels, with receipt thereto attached:
- (b) Receipts for purchase money of chattels:
- (c) Other assurances of chattels:
- (d) Declarations of trust without transfer:

- (e) Powers of attorney, authorities, or licences to take possession of chattels as security for any debt:
- (f) Any agreement, whether intended to be followed by the execution of any other instrument or not, by which a right in equity to any chattels, or to any charge or security thereon or thereover, is conferred:

“Instrument” does not include the following:

- (a) Securities over, or bailments or leases of, fixtures (except “trade machinery” as hereinafter defined), when mortgaged or leased in any mortgage or lease of any freehold or leasehold interest in any land or building to which they are affixed, and whether or not such fixtures are separately mortgaged or leased by mention thereof in separate words, and whether or not power is given by such mortgage or lease to sever such fixtures from the land or building to which they are affixed without otherwise taking possession of or dealing with such land or building:
- (b) Assignments for the benefit of the creditors of the person making the same:
- (c) Transfers of or agreements to transfer instruments by way of security:
- (d) Transfer or assignments of any ship or vessel or any share thereof if the ship or vessel is registered or required to be registered under the Shipping Act 1972:
- (e) Transfer of chattels in the ordinary course of business of any trade or calling:
- (f) Debentures and interest coupons issued by any Government or local authority:
- (g) Bills of sale of chattels in any foreign parts, or at sea:
- (h) Bills of lading, warehouse keepers’ certificates, warrants, or orders for the delivery of chattels, entries in auctioneers’ books, or any other document used in the ordinary course of business as proof of the possession or control of chattels, or authorising or purporting to authorise, either by endorsement

or delivery, the possessor of such document to transfer or receive the chattels thereby represented:

- (i) Debentures and interest coupons issued by any company or other corporate body and secured upon the capital stock or chattels of such company or other corporate body:
- (j) Mortgages or charges granted or created by a company incorporated or registered under the Companies Act 1955 (New Zealand):

“Instrument by way of bailment” means an instrument whereby chattels are leased or bailed:

“Instrument by way of security” means an instrument given to secure the payment of money or the performance of some obligation:

“Registrar” means the Registrar of the Supreme Court:

“Registration” means the filing of an instrument with schedule or inventories, or a true copy thereof, with the affidavit hereinafter mentioned:

“Schedule” includes inventory:

“Stock” includes any cattle, horses, pigs, poultry, and any other living animals:

“Trade machinery” means the machinery used in or attached to any factory or workshop; but does not include -

- (a) The fixed motive powers, such as engines, and boilers, and other fixed appurtenances of the said motive powers; or
- (b) The fixed power machinery (such as the shafts, wheels, drums, and their fixed appurtenances) for transmitting the action of the motive powers to the other machinery, fixed and loose; or
- (c) The pipes for steam, gas and water.

PRELIMINARY

3. Act binding on Government—This Act shall bind the Government in respect of all instruments to which the Government is a party.

4. Attornment or agreement giving power of distress—An attornment or agreement whereby a power of distress is given

or agreed to be given by one person to another by way of security for any present, future, or contingent debt or advance, and whereby any rent is reserved or made payable as a means of providing for the payment of interest on such debt or advance, or otherwise for the purpose of such security only, shall be deemed to be an instrument within the meaning of this Act so far as regards any chattels seized or taken under the power of distress:

Provided that nothing in this section shall prejudice the right of a landlord to distrain for rent:

Provided also that where a mortgagee of any interest in land, after entering (under the powers contained or implied in the mortgage into possession of the mortgaged land, or into receipt of the rents and profits thereof, demises the said land or any part thereof to the mortgagor at a fair and reasonable rent, the instrument whereby such demise is effected shall not be deemed to be an instrument within the meaning of this Act.

REGISTRATION

5. Registration of instrument to be notice—(1) Save as provided in subsection (3), all persons shall be deemed to have notice of an instrument and of the contents thereof when and so soon as such instrument has been registered as provided by this Act:

Provided that if registration of such instrument is not renewed pursuant to the provisions of this Act, prior registration shall not be deemed to operate as notice after the lapse of the period within which renewal is required by this Act.

(2) Save as provided in subsection (3), all persons shall be deemed to have notice of a security granted wholly or partly upon chattels by a company registered under the Companies Act 1955 (New Zealand), and of the contents of such security, so far as it relates to chattels, immediately upon the registration of such security in the manner provided by the said Companies Act 1955.

(3) Registration of any instrument to which subsection (1) or subsection (2) applies shall not in itself constitute notice existence of that instrument or of its contents

to the grantee of any prior registered instrument relating to the same chattels or to any of those chattels.

6. Mode of registration—Registration of an instrument shall be effected by filing the same and all schedules endorsed thereon, annexed thereto, or referred to therein, or a true copy of such instrument and the schedules, and an affidavit in the form numbered 1 in the First Schedule or to the like effect, in the Supreme Court.

7. Limitation of time for registration—(1) The period within which an instrument may be registered is 21 days from the day on which it was executed:

Provided that instruments executed out of Western Samoa may be registered at any time within 90 days from the execution thereof:

Provided also that when the time for registering an instrument expires on a day whereon the Registrar's office is closed, the registration shall be valid if made on the next following day on which such office is open.

(2) If there are more grantors than one, the date of execution of the instrument shall be deemed to be the date of the execution by the grantor who first executes the instrument.

(3) The day on which the instrument is executed shall not be included in the period for registration; but the instrument may be registered on that day.

8. Register book and index to be kept—(1) The Registrar shall cause every instrument registered in his office under this Act to be numbered, and shall mark on each such instrument, or on the filed copy thereof, the date of registration and the number, and shall at the time of registration enter in a register to be kept for the purpose in his office the particulars of the instrument registered, according to the form numbered 2 in the First Schedule.

(2) The Registrar shall also keep an index in which he shall enter the names of the grantors of instruments by way of security and of the grantors and grantees of all other instruments, and shall refer therein to the entries in the register book of the instruments given by each such grantor.

(3) Such index shall be arranged in divisions corresponding with the letters of the alphabet, so that all grantors and grantees whose surnames begin with the same letter (and no

others) shall be comprised in one division, but the arrangement within each such division need not be strictly alphabetical.

9. Fee on registration—There shall be paid to the Registrar upon the registration of every instrument the prescribed fee.

10. Time for registration may be extended, and mistakes in register corrected—The Supreme Court, on being satisfied that the omission to register an instrument or an affidavit of renewal thereof within the time prescribed by this Act, or according to the form or effect required by this Act, or that the omission or misstatement in the register or in any affidavit of the name, residence, or occupation of any person, or of any other matter, was accidental or due to inadvertence, may order such omission or misstatement to be rectified by extending the time for such registration, or by the filing of a supplementary affidavit, or by the insertion in the register of the true name, residence, or occupation, on such terms and conditions as he thinks fit.

RENEWAL OF REGISTRATION

11. Registration of instrument must be renewed within 5 years—(1) The registration of an instrument shall cease to be of any effect at the expiration of 5 years from the date of the registration or, where the registration has been renewed in accordance with this section, at the expiration of 5 years from the date of the renewal of the registration or of the last renewal of the registration, as the case may be.

(2) Subject to section 10, the period within which the registration of an instrument may be renewed is 5 years from the date of the registration or, where the registration has previously been renewed in accordance with this section, 5 years from the date of the prior renewal of the registration or of the last prior renewal of the registration, as the case may be.

(3) The registration of an instrument shall be renewed by filing in the office of the Registrar an affidavit in the form numbered 3 in the First Schedule or to the like effect.

(4) The Registrar shall thereupon number such affidavit as if the same were an instrument presented for registration, and renumber the instrument originally registered in the said office, or the filed copy thereof, with a similar number, and mark thereon the date of renewal of registration, and shall enter particulars of the instrument in the register book in like manner as on an original registration, and shall also provided therefor in the register book.

(5) There shall be paid to the Registrar upon the renewal of registration of any instrument the prescribed fee.

SEARCHES AND OFFICE COPIES

12. Register book and instruments may be searched and viewed—The register books and indices hereinbefore provided for, and every instrument registered as aforesaid, or the filed copy thereof, may be searched and viewed by all persons during the office hours of the Supreme Court upon payment of the prescribed fee for every search against any one person.

13. Office copies may be had—Any person shall be entitled to have an office copy or an extract of or from any instrument with the schedules filed therewith, or of or from the copy thereof registered as aforesaid, and an office copy of any affidavit filed under this Act on payment of the prescribed fee; or if he makes such copy or extract himself the Registrar shall, upon satisfying himself that such copy or extract is correctly made, certify the same upon payment of the prescribed fee.

14. Instruments and affidavits presumed to have been duly executed or sworn—(1) Every instrument registered and affidavit filed under this Act shall, if purporting to be duly executed or sworn, be prima facie presumed to have been duly executed or sworn.

(2) The filed copy of any instrument, and of the schedules filed therewith, or an office copy of any such filed copy, and an office copy of any affidavit filed under this Act, and every copy or extract certified by the Registrar under section 13, and a certificate by the Registrar of the time when any instrument or affidavit was registered or filed, shall in all Courts and before all persons having by law or consent

of parties authority to take evidence be received as prima facie evidence of such instrument, schedules, or affidavit, and of the signatures of the parties to the instrument and of the attesting witnesses thereto, and of the fact and time of the registration or filing of the instrument or affidavit.

(3) It shall not be necessary to prove the handwriting or official position of the person appearing as such Registrar to have certified any such copy or extract as aforesaid, or to have given any such certificate as aforesaid.

EFFECT OF NON-REGISTRATION

15. Unregistered instruments to be void in certain cases

—(1) Every instrument, unless registered in the manner hereinbefore provided, shall, upon the expiration of the time for registration, or if the time for registration is extended by the Supreme Court, then upon the expiration of such extended time, be deemed fraudulent and void as against -

- (a) The Assignee in Bankruptcy of the estate of the person whose chattels or any of them are comprised in any such instrument:
- (b) The assignee or trustee acting under any assignment for the benefit of the creditors of such person:
- (c) Any bailiff, and other person seizing the chattels or any part thereof comprised in any such instrument, in execution of the process of any Court authorising the seizure of the chattels of the person by whom or concerning whose chattels such instrument was made, and against every person on whose behalf such process was issued -

so far as regards the property in or right to the possession of any chattels comprised in or affected by the instrument which, at or after the time of such bankruptcy, or of the execution by the grantor of such assignment for the benefit of his creditors, or of the execution of such process (as the case may be), and after the expiration of the period within which the instrument is required to be registered, are in the possession or apparent possession of the person making or giving the instrument, or of any person against whom the process was issued under or in the execution of which the instrument was made or given, as the case may be.

(2) Until the expiration of the time or extended time for registration of any instrument under this Act, and so long as an instrument continues to be registered hereunder, the chattels comprised in that instrument, if by way of bailment, shall not be deemed to be in the possession, order, or disposition of the grantee, or if an instrument of any other kind, then of the grantor, within the meaning of the Bankruptcy Act 1908 (New Zealand).

16. Unregistered instrument not to affect bona fide purchaser for value—Upon the expiration of the time or extended time for registration no unregistered instrument comprising any chattels whatsoever shall, without express notice, be valid and effectual as against any bona fide purchaser or mortgagee for valuable consideration, or as against any person bona fide selling or dealing with such chattels as auctioneer or dealer or agent in the ordinary course of his business.

AS TO INSTRUMENTS GENERALLY

17. Instrument to be attested—Sealing shall not be essential to the validity of any instrument; but every execution of an instrument shall be attested by at least one witness, who shall add to his signature his residence and occupation.

18. Instrument to take effect from execution—Every instrument shall be deemed to be made on the day on which it is executed, and shall take effect from the time of its execution.

19. Registration to give priority—Where two or more instruments are executed comprising in whole or in part any of the same chattels, priority shall be given to such instrument or instruments in the order of the time of their registration respectively as regards the title to or right to the possession of such chattels:

Provided that where a grantee under a second or subsequent instrument claims priority by prior registration he must prove that at the time of the execution of the instrument under which he claims he had no notice of any existing unregistered instrument.

20. Instrument to have inventory of chattels—Every instrument shall contain, or shall have endorsed thereon or annexed thereto, a schedule of the comprised therein, and save as is otherwise expressly provided by this Act, shall give a good title only to the chattels described in the said schedule, and shall be void to the extent and as against the persons mentioned in sections 15 and 16 in respect of any chattels not so described.

21. Instrument void where grantor not owner of chattels—Save as is otherwise expressly provided by this Act, an instrument shall be void to the extent and as against the persons mentioned in sections 15 and 16 in respect of any chattels which the grantor acquires or becomes entitled to after the time of the execution of the instrument:

Provided that where an instrument by way of security over any chattels is therein expressed to be given as security for a loan to be expended, in whole or in part, in the purchase of those chattels, the grantor shall be deemed to have acquired the said chattels contemporaneously with the execution of the instrument.

22. Instrument subject to defeasance etc., void in certain cases—(1) If an instrument is made or given subject to any defeasance, condition, or declaration of trust not contained in the body thereof, such defeasance, condition, or declaration of trust shall for the purposes of this Act be taken as part of such instrument, and shall be written on the same paper or parchment on which such instrument is written, otherwise such instrument shall be void to the extent and as against the persons mentioned in section 15 so far as regards the property in or right to the possession of any chattels comprised in or affected by such instrument.

(2) In the case of a document securing the payment of the moneys or any part thereof payable by virtue of an instrument it shall not be necessary for the purposes of this section to write such document on the same paper or parchment so long as the date, names of the parties thereto, and the nature of the security are set forth in the instrument or in some schedule thereto.

23. Saving—Nothing in sections 20, 21, and 22 shall render an instrument void in respect of any of the following chattels, that is to say:

- (a) Stock, and crops:
- (b) Fixtures, plant, or trade machinery where the same are used in, attached to, or brought upon any place in substitution for any of the like nature described in, or in the schedule to, such instrument:
- (c) Tractors, engines, machines, vehicles, implements, and farming plant of every description described in such instrument and used upon or in connection with any land or premises specified in the instrument.

24. Saving of Acts prescribing formalities as to execution of instruments, etc.—Nothing in this Act shall be deemed to affect any enactment for the time being in force -

- (a) Prescribing any formalities to be observed on or about the execution of instruments within the meaning of this Act; or
- (b) Conferring or securing any rights or claims under or in respect of any such instrument.

INSTRUMENT COMPRISING STOCK

25. How stock to be described—Where stock are comprised in any instrument they shall be described or referred to therein or in the schedule thereto by some brand or brands, earmark or earmarks, or other mark or marks upon them, or shall be so described or referred to by sex, age, name, colour, or other mode of description as to be reasonably capable of identification, otherwise the instrument shall be void to the extent and as against the persons mentioned in section 15, so far as regards such or so much of such stock as are not so described or referred to or are not reasonably capable of identification; and the land or premises on which such stock are or are intended to be depastured or kept shall be described or mentioned in such instrument or schedule.

26. Stock to include increase of stock, etc.—An instrument comprising stock shall, unless the contrary be expressed therein, be deemed to include not only the stock comprised therein as provided by section 25, but also the natural increase of such stock.

ASSIGNMENT OF BOOK AND OTHER DEBTS

27. Book debts—(1) Book debts shall be deemed to be chattels, and shall be deemed to be situate in the place where the grantor of the instrument comprising them longest resided or carried on business during the period of 6 months next before the execution of the instrument.

(2) For the purposes of any instrument comprising book debts each debt shall be deemed to be a separate chattel, and shall be described by setting forth the amount of the debt and the name of the debtor or firm of debtors so far as is reasonably necessary to show by whom the debt is owing.

(3) For the purposes of this section the term “book debts” means debts owing to any person in the course of his trade or business, but does not include any debt secured or charged on land.

AS TO INSTRUMENTS BY WAY OF SECURITY

28. Form of instrument by way of security—(1) Every instrument by way of security may be in the form numbered 4 in the First Schedule or to the like effect, with such variations or modifications thereof and additions thereto as are expressed in the instrument.

(2) An instrument by way of security securing an account current continues in full force and effect notwithstanding that the grantor may from time to time be in credit on such account.

29. Where successive securities are given over same chattels—Where an instrument by way of security is executed after the execution of a prior instrument which has never been registered, and comprises all or any of the chattels comprised in such prior instrument, then if such subsequent instrument is given as a security for the same debt as is secured by the prior instrument, or for any part of such debt, it shall, to the extent to which it is a security for the same debt or part thereof, and so far as respects the chattels comprised in the prior instrument, be void to the extent and as against the persons mentioned in section 15, unless it is proved to the Court having cognisance of the

case that the subsequent instrument was bona fide given for the purpose of correcting some material error in the prior instrument, and not for the purpose of evading this Act.

SECURITIES OVER CROPS

30. Security may be given over crops—An instrument by way of security may be granted over the crops described or referred to therein or in the schedule thereto then actually sown or growing, or to be sown or grown in or upon the lands mentioned in the instrument, and shall entitle the grantee thereof to the whole of the crops therein mentioned, not only while growing, but afterwards when cut or separated from the soil, and whether stacked or stored on the land where the same were grown or on any other land or premises.

31. Crops that cannot be harvested within one year—No such instrument shall avail to give security over any crops that cannot in the ordinary course of husbandry be harvested and taken off such land within one year from the date of the execution of the instrument.

32. Saving of rights of landlord and mortgagee—No such instrument shall prejudicially affect the rights of any landlord or mortgagee of any land whereon the said crops are growing, unless and so far as the landlord or mortgagee has consented in writing to such instrument:

Provided that no such instrument being duly registered shall be extinguished or prejudicially affected by any subsequent sale, lease, mortgage, or other encumbrance of or upon the land described or referred to in the instrument or in any schedule thereto.

ENTRY OF SATISFACTION

33. Memorandum of satisfaction may be filed—(1) In the case of an instrument by way of security, upon the production to the Registrar of a memorandum of satisfaction in the form numbered 5 in the First Schedule or to the like effect, signed by the grantee thereof or his attorney,

discharging the chattels comprised in such instrument or any specified part thereof from the moneys secured thereby or any specified part thereof, or from the performance of the obligation thereby secured or any specified part thereof, and on production of such instrument and payment of the prescribed fee, the Registrar shall file such memorandum and make an entry thereof in the register book on the page where the instrument is registered.

(2) The execution of such memorandum shall be attested by at least one witness, who shall add to his signature his residence and occupation, and shall be verified by the affidavit of that witness.

(3) The Registrar may, in his discretion, dispense with the production of the instrument on proof by affidavit to his satisfaction that the instrument has been destroyed, cannot be found, or cannot be produced.

34. Effect of filing such memorandum—From and after the filing of any such memorandum the debt or charge created by the instrument shall be vacated to the extent specified in the memorandum, and the interest of the grantee in the chattels expressed to be discharged shall vest in the person for the time being entitled to the equity of redemption therein, but so far only as such interest is expressed by the memorandum to be determined, and subject to any lien or equity affecting the chattels.

35. Public Trustee may sign memorandum in certain cases—Where the grantee of an instrument by way of security is absent from Western Samoa, and there is no person in Western Samoa, authorised to discharge the same on his behalf at or after the date appointed for the payment of the moneys secured by such instrument, the Public Trustee may receive such moneys in trust for the person entitled thereto, and may sign a memorandum of satisfaction in lieu of such person, and upon the filing thereof such memorandum, signed by the Public Trustee, shall be as effectual as a memorandum signed by the person entitled to such moneys.

36. Supreme Court may order memorandum to be filed—The Supreme Court may, upon application made for that purpose, order a memorandum of satisfaction to be filed

in respect of any instrument by way of security if it appears to it that the debt (if any) for which such instrument was given as security has been satisfied or discharged, or that the obligation for securing the performance of which the instrument was given has been performed; and thereupon such order may be filed by the Registrar and entered in his book in like manner as if the same were a memorandum within the meaning of section 33.

SALES BY REGISTRAR

37. Sales by Registrar—The provisions of section 99 to 103 of the Property Law Act 1952 (New Zealand) shall apply, with the necessary modifications, chattels under this Act, and such chattels or any part thereof may be sold along with or separately from land (if any) mortgaged to secure payment of the same moneys as are secured by any instrument.

SALE OF GRANTOR'S INTEREST

38. Grantor's interest in chattels may be sold in execution—(1) Where legal process issues against the chattels of a judgment debtor for the execution of a judgment of any Court, and the said chattels, or any of them, are comprised in any instrument by way of security, the officer incharged with the execution of the process may, in lieu of seizing and selling the chattels so comprised, sell the right, title, and interest of the judgment debtor in the same.

(2) The grantee of the instrument, on receiving notice of the purchase of that right, title, and interest, may take possession of the chattels comprised in the instrument.

(3) A grantee so taking possession shall be deemed to hold the chattels in trust for the purchaser of the said right, title, and interest, subject to payment of all moneys due under the instrument.

(4) If the chattels are afterwards sold under the power of sale expressed or implied in the instrument, any surplus remains out of the proceeds of the sale after payment of all moneys due under the instrument, the grantee shall on demand pay over that surplus to the purchaser of the said right, title, and interest.

(5) If the grantee makes default herein, the purchaser may bring an action against him to recover the surplus, as money received to the use of the purchaser.

IMPLIED COVENANTS, ETC.

39. Covenants for title—There shall be implied in every instrument the covenants for title on the part of the grantor set forth in the Second Schedule, and such implied covenants shall have the same effect as if the same were respectively set out at length in the instrument.

40. Covenants, etc., implied in instruments by way of security—There shall be implied in every instrument by way of security the covenants, provisos, agreements, and powers set out in the Third Schedule, or such of them as are applicable; and such implied covenants, provisos, agreements, and powers shall, subject to any modification of the same expressed in the instrument, have the same effect as if the same were respectively set out therein at length.

41. Covenants to be several as well as joint—Where there are two or more grantors or two or more grantees of any instrument, then any covenants, conditions, provisos, agreements, and powers expressed in such instrument, or implied therein by this Act, and imposing an obligation on such grantors or grantees, or ensuring for the benefit of such grantors or grantees, shall, except in so far as a contrary intention appears, be deemed to impose such obligation, or confer such benefit, as the case may be, severally as well as jointly.

42. Covenants to bind executors—Except in so far as a contrary intention appears, all covenants, conditions, provisos, agreements, and powers expressed in any instrument, or implied therein by this Act, shall bind the executors, administrators, and assigns of the person, or the successors and assigns of a company or corporation, upon whom such covenants, conditions, provisos, agreements, and powers impose an obligation, and shall operate for the benefit of the executors, administrators, and assigns of the person, or the successors and assigns of the company or corporation, for whose benefit the same ensure.

43. Covenants may be negatived or varied—All or any of the covenants, provisos, conditions, agreements, or powers set forth in the Second and Third Schedules may be negatived, modified, or altered, or others may be added to them, by express words in the instrument.

TRANSFER OF INSTRUMENT

44. Form of transfer of instrument—Every instrument may be transferred by a document in the form in the Fourth Schedule or to the like effect, and every transferee, his executors, administrators, and assigns, shall, in respect of the instrument transferred, have the same rights, powers, and remedies, and be subject to the same obligations, as the transferor.

45. Registration of transfer—(1) Transfer of instruments by way of security may be registered at any time after the execution thereof in like manner as instruments are registered; and, in case two or more transfers of any one such instrument are executed, a registered transfer shall priority shall be given to such transfer in the order of their time of registration.

(2) There shall be paid to the Registrar upon the registration of every transfer of an instrument by way of security the prescribed fee.

PENAL

46. Attempt to defraud grantee—Every grantor of an instrument by way of security who, by sale or delivery without the consent of the grantee of any chattels comprised in or affected by such instrument, or by any other means, defrauds or attempts to defraud the grantee of the same or any part thereof, and thus or by any other means directly or indirectly defeats, invalidates, or impairs the grantee's security over the same, and every person who wilfully aids and abets any person in defrauding or attempting to defraud the grantee by defeating, invalidating, or impairing such instrument or in attempting to do so, is liable to 2 years' imprisonment and to a fine not exceeding 200 tālā.

AS TO MORTGAGES, CHARGES, AND DEBENTURES OF
COMPANIES

47. Application of Act to mortgages, charges, and debentures by companies—Sections 26, 28, sections 30 to 32, sections 37 to 43, and section 46 shall apply in all respects to mortgages, charges, and debentures granted or issued by any company and registered with the Registrar of Companies pursuant to the provisions of the Companies Act 1955 (New Zealand), in the same manner and to the same effect as if such mortgages, charges, or debentures were instruments by way of security.

REGULATIONS

48. Regulations—The Head of State acting on the advice of Cabinet may from time to time make regulations prescribing fees payable under this Act, and for any other purpose which is necessary or expedient for giving full effect to or for the administration of this Act.

REPEAL AND SAVING

49. Repeal and Saving—(1) The chattels Transfer Act 1924 (New Zealand) shall cease to form part of the law of Western Samoa, provided that all registers, registrations, instruments and acts of authority which originated thereunder and are subsisting at the commencement of this Act shall ensure as fully and effectually as if they had originated under the corresponding provisions of this Act.

(2) All fees which as at the commencement of this Act were payable by virtue of the said Chattels Transfer Act 1924 shall continue to be payable until other provision is made in that behalf under this Act.

SCHEDULES

Section 6:

First Schedule

Form 1

AFFIDAVIT ON REGISTRATION OF INSTRUMENT

In the Supreme Court of Western Samoa)

In the matter of the Chattels
Transfer Act 1975

I, [Full name of deponent], of [Place of residence or business], in Western Samoa [occupation], make oath and say as follows:

1. The paper writing here to annexed and marked "A" is a true copy of an instrument under the above-mentioned Act and of every schedule or inventory thereon endorsed or there to annexed or therein referred to, and executed by [Full name of grantor].

2. The said instrument was made and given by the said [Full name of grantor] on the day of
..... 19

3. I was present, and saw [Full name of grantor] duly execute the said instrument on the day of
..... 19, at [State place where instrument executed].

4. The said [Full name of grantor] resides at [Place of residence], and is [Occupation]. [This may be varied to describe residence at date of instrument.]

5. The name subscribed to the said instrument as that of the witness attesting the due execution thereof by the said [Name of grantor] is in the proper handwriting of me, this deponent.

6. I am [Occupation], and reside at [Place of residence].
E. F.

Sworn at, the day of
..... 19, before me.

G. H. , Solicitor [or Registrar of the Supreme Court].

Form 2
Register Book

Section 8:

By Whom Given (or Against Whom Process Issued)			To Whom Given			Nature and Date of Instrument Date and Time of Registration	Date of Renewal	Satisfaction Entered
No.	Name	Resi- dence	Occupation	Name	Resi- dence			

Form 3

Section 11:

AFFIDAVIT ON RENEWAL OF REGISTRATION OF
INSTRUMENT

In the Supreme Court of Western Samoa)
In the matter of the Chattels
Transfer Act 1975

I, [Full name of deponent], of [Place of residence or business], in Western Samoa [Occupation], make oath and say as follows:

1. I am the grantee [or grantor, in the case of an instrument by way of bailment] of the instrument registered under the above Act as No, and made between [State names of parties to instrument, their residences and occupations, as appearing therein; also names of the parties to the instrument, their residences and occupations at the time of the making of the affidavit].

[If the affidavit is made by an agent, clerk, or servant of the grantee or grantor, state such fact, and also state briefly how deponent has become acquainted with the facts deposed to.]

2. The said instrument was registered on the day of 19

3. The registration of the said instrument was last renewed on the day of 19

[This paragraph is inapplicable where registration of the instrument is being renewed for the first time.]

4. The said instrument is still subsisting, and in full force and effect.

C. D.

Sworn at this day of
..... 19, before me.

G. H., Solicitor [or Registrar of the Supreme Court.]

Form 4

Section 28:

INSTRUMENT BY WAY OF SECURITY

A. B., of [State residence and occupation], being owner of the chattels mentioned in the schedule hereto [where a schedule is necessary], in consideration of the sum of \$..... this day lent and advanced to him by C. D., of [State residence and occupation], [Or, if consideration not an advance of money, state any other consideration for which mortgage given], does hereby assign and transfer the same to the said E. F. by way of mortgage, to secure the payment of the said sum of \$..... on the..... day of.....19....., with interest thereon in the meantime, and so long as the same or any part thereof remains unpaid, at the rate of \$.....per cent per annum, by.....payments on the.....day of the months of.....and.....in each year. [Implied covenants, powers, and provisions may be varied or negated.]

In witness whereof A. B. has hereunto subscribed his name, this.....day of.....19....

[Schedule]

A. B.

Signed by the above-named A. B. in the presence of -

E. F. ,

[Residence and occupation]

Form 5

Section 33:

MEMORANDUM OF SATISFACTION

I, C. D. , hereby consent to a memorandum of satisfaction being written upon the instrument [or registered copy of the instrument] given for securing the sum of \$....., bearing date the.....day of.....19...., and made betweenand....., and registered on the..... day of.....19...., the moneys for which such instrument was given as a security having been satisfied.

Dated this.....day of.....19....

C. D. , Grantee [or Assignee] .

Witness: E. F.

[Residence and occupation]

Second Schedule

Section 39:

COVENANTS IMPLIED IN ALL INSTRUMENTS

THAT the grantor has good right and full power to assign to the grantee the chattels purporting to be hereby assigned, and that free and clear from encumbrances other than such as are herein mentioned.

That the grantor will, at the cost of the grantee or, if the instrument is by way of security, at the cost, until sale, of the grantor, and thereafter of the person requiring the same, do and execute all such acts, deeds, matters, and things for the better assigning the chattels hereby assigned, or intended so to be, as by the grantee or other person before mentioned may from time to time be reasonably required.

Third Schedule

Section 40:

COVENANTS IMPLIED IN INSTRUMENTS BY WAY OF SECURITY

1. That the grantor will pay to the grantee the principal money and interest hereby secured, at the rate and at the time herein mentioned, without any deduction whatever.

2. That the grantor will also pay interest on any further advances that may be secured by this instrument, computed from the time of making the same respectively, at the rate and on the dates mentioned for the payment of interest in this instrument.

3. That the grantor will not, at any time while any moneys remain owing on this security, do or allow any act or deed whereby the chattels hereby assigned shall or may become prejudicially affected and will at all time, while any moneys remain owing on this security, duly pay all rents from time to time coming due in respect of any lands or premises on which any of the chattels hereby assigned are for the time being situate.

4. That the grantor will at all times, while any moneys remain owing on this security, keep and maintain all and singular the chattels hereby assigned in the like good order and condition in which they are at the date hereof; and, if any of the same are damaged or destroyed, or cease to exist, will repair such damage, or replace the chattels so destroyed or ceasing to exist, with other chattels of a like nature; and further will, if required so to do by the grantee, execute any instrument that may be necessary to give to the grantee security over chattels replacing the chattels which have been destroyed or have ceased to exist.

PROVISOS AND AGREEMENTS IMPLIED IN INSTRUMENTS BY WAY OF SECURITY

5. Provided always, and it is hereby declared and agreed, that until the grantor makes default in the payment of any of the moneys hereby secured, or in the observance or performance of any covenant, condition, or agreement herein expressed or implied, and on his part to be observed and performed, or until the grantor becomes bankrupt, or until a judgment of any Court against the grantor has remained unsatisfied for 10 days, the grantor may retain possession and use of the chattels hereby assigned.

6. Provided further that the giving by the grantor to the grantee of any bill of exchange or promissory note for the whole or any part of the money hereby secured shall not, until such bill or note is honoured or met, be considered as

payment of or on account of the moneys secured by this instrument, or in any way affect or alter the rights or powers of the grantee by virtue of this instrument; and no promissory note or bill of exchange which before, at, or at any time after the execution of this instrument may be given by the grantor to the grantee for the whole or any portion of the moneys hereby secured, or the remedy thereon of the grantee or of the holder thereof, shall merge in the covenants herein expressed or implied.

POWERS IMPLIED IN INSTRUMENTS BY WAY OF SECURITY

7. Provided always, and it is hereby declared and agreed, that if default is made by the grantor in payment of any of the principal or interest moneys hereby covenanted to be paid on the day on which the same ought to be paid according to the terms hereof, or in the observance or performance of any of the covenants, conditions, or agreements herein expressed or implied, and on the grantor's part to be observed and performed, or if the grantor becomes bankrupt, or if at any time a judgment of any Court against the grantor remains unsatisfied for 10 days, then and in such case the grantee, either personally or by his agent or servants, may immediately thereupon or at any time thereafter, without any further consent by the grantor, and without giving to the grantor any notice, or waiting any time, and notwithstanding any subsequent acceptance of any payment of any money due on this security, enter upon any lands or premises whereon the chattels for the time being subject to this security may be, and take possession thereof, and sell and dispose of the same or any part thereof by private sale or public auction, separately or together, in such lots and generally in such manner in every respect as the grantee deems expedient, with power to allow time for payment of purchase money, or to buy in the said chattels or any part thereof at such auction, and to rescind or vary the terms of any contract or sale, and to resell without being answerable for any loss or expense occasioned thereby, and to execute all such assurances and do all such things for giving effect to any such sale as may be necessary or proper; and the receipt of the grantee or his agent shall be a sufficient discharge to any purchaser at such sale for any of the purchase money; and upon any sale purporting to be made in exercise of the

powers herein expressed or implied no purchaser shall be bound to inquire as to the propriety or regularity of any such sale, or be affected by notice express or constructive that any such sale is improper or irregular.

And it is hereby declared and agreed that the grantee shall stand possessed of the proceeds of any such sale upon trust, after paying there-out the costs, charges, and expenses of and incidental to such taking possession, sale, and the preparation and registration of this instrument, to apply the same in reduction of the moneys then owing on the security of this instrument, including all moneys herein covenanted to be paid, notwithstanding that the same may not then have become due, or that any promissory notes or bills of exchange may then be current for the same, and to pay the balance to the grantor.

POWERS, COVENANTS, AND PROVISIONS TO BE IMPLIED IN
INSTRUMENTS BY WAY OF SECURITY OVER STOCK

8. That, during the continuance of this security, the grantee, his agents or servants, may from time to time, and at reasonable times for that purpose, enter into and upon the said lands or premises, or any other lands or premises whereon the stock for the time being subject to this security are depasturing, for the purpose of viewing the estate and condition of the same; and that the grantor will, upon receiving 7 days' previous notice in writing delivered to him personally or addressed to him through the ordinary course of post or otherwise at his last known place of abode in Western Samoa, give and afford to the grantee, his agents or servants, all reasonable assistance to enable the grantee, his agents or servants to view the same accordingly.

9. That there are now depasturing upon the said lands and premises all the stock herein respectively mentioned as depasturing thereon. And that the grantor will not, during the continuance of this security, with-out first obtaining the grantee's consent in writing, further encumber the stock for the time being subject to this security, or change the general quality, character, or description of the same, or remove the same or any part thereof from the said lands or premises, sell the same or any part thereof except in the ordinary course of business, but no sale shall be made so as to reduce the number of the stock stated in this security.

And that the grantor will, during the continuance of this security, at the usual and convenient time for so doing, well and properly brand, earmark, and mark, with the brand, earmark, and mark herein specified, all stock for the time being subject to this security, so that all such stock shall bear and continue to bear the brands, earmarks, and marks herein specified.

And will not without the leave in writing of the grantee brand, earmark, or mark, or permit to be branded, earmarked, or marked, any stock for the time being subject to this security with any brands, earmarks, or marks other than the brands, earmarks, and marks herein specified.

And will at all times during the continuance of this security take, use, and adopt all due and proper means for keeping and maintaining all stock now depasturing or that may during the continuance of this security be bought upon the said lands or premises or any part thereof, free from disease, and in clean and healthy condition: And will at all times during the continuance of this security pay and defray all expenses in and about the good and proper conduct and management of the said lands, stock, and premises, and employ and maintain on the said lands or premises efficient and proper assistance to assist in the said conduct and management: And will every year, on demand by the grantee, render and deliver to him a return or account in writing setting forth the number, ages, and sexes of the stock for the time being subject to this security and the places where the same are depasturing or kept.

10. That all stock belonging to the grantor, branded, earmarked, or marked as aforesaid, or covenanted so to be, of which possession has been taken, under the power in that behalf herein contained, shall be subject to the same powers, provisions, declarations, and agreements as are herein expressed or implied of and concerning the stock and increase of stock herein expressed to be assigned, and may be dealt with in the same manner in all respects as if the stock of which possession is taken as aforesaid had formed part of the stock hereby assigned: And that the grantor will, at his own cost and charges, do and execute all such deeds, matter and things as may be necessary, or as the grantee may think proper, for the further, better, and more perfectly assigning and assuring to the grantee the stock and increase of stock, and all and singular the premises hereby assigned or intended

so to be or the stock for the time being on the said lands or premises, and any stock, branded, earmarked, or marked as aforesaid, or covenanted so to be, of which possession has been taken as aforesaid, so that the same may be held by the grantee upon and for the same ends, intents, and purposes, and with, under, and subject to the same powers, provisos, agreements, and declarations, as are herein expressed or implied of and concerning the stock and premises herein expressed to be assigned: And shall and will from time to time, and at all times during the continuance of this security, pay all and singular the licence feed and other outgoings and payments, and perform and observe all rules, regulations, and conditions which by the owner for the time being of the said stock or premises respectively now are or shall become at any time hereafter due, payable, observable, or performance respectively: And that in case the grantor fails or neglects to pay such licence fees and other outgoings and payments as aforesaid, or any of them, or any part thereof, the grantee may make such payments respectively: And that the grantor shall and will from time to time and at all times hereafter, on demand, pay or cause to be paid to the grantee all sums of money paid or advanced by the grantee in or towards such payment as aforesaid, with interest for the same at the rate of 5 tālā per cent per annum from the time or respective times when the same were advanced or paid: And that in the mean-time, and until such sums of money have been repaid with interest as aforesaid, the stock for the time being subject to this security shall stand charged and chargeable with the payment of the same in like manner as if the same had been principal moneys secured by this instrument. That in case the grantee exercises any power of entry or taking possession vested in him hereunder, then he, or any person or persons appointed by him for the purpose, may continue in possession of the said stock and of the lands or premises whereon the same are depasturing or kept until the said thereof, and manage, conduct, and carry on the said lands and stock, and employ servants and assistants, and provide all necessary stores in that behalf in all respects as the grantor could do if such power had not been exercised; and the grantee for any such purpose shall be entitled without any interference by the grantor to use all branding, earmarking, marking, and other implements and plant on or

used in connection with the said lands or premises; and, further, that the costs, charges, and expenses of so doing, from the time of such entry and taking possession until the sale and delivery of the stock and premises to any purchaser thereof, shall, together with interest thereon at the rate aforesaid, until payment, be a charge upon the stock for the time being subject to this security.

POWERS TO BE IMPLIED IN INSTRUMENTS BY WAY OF
SECURITY OVER CROPS

11. If the grantor does not pay to the grantee the moneys hereby secured, with interest and commission thereon as herein mentioned, at the time herein mentioned for payment of the same, the crops hereby assigned shall be gathered, carried away, and made marketable either by the grantor or by the grantee at the option of the grantee, but in either case at the expense of the grantor, and shall (if gathered by the grantor) be delivered by the grantor to the grantee or his order at the place of delivery herein mentioned or, if no such place is mentioned in the instrument, at such place as the grantee directs; and the grantee may either sell the same in Western Samoa, in one or more lots, by public auction or private contract, or partly in the one way and partly in the other, and upon such terms and conditions as to credit and otherwise as he thinks fit, or may cause the same to be shipped or exported to any place or places out of Western Samoa, to be sold by his agents in the manner and on the terms aforesaid, without being responsible for any loss or deficiency occasioned either by the shipment of the said crop or by any sale or sales thereof, whether in Western Samoa or elsewhere, or by the act, neglect, or default of any agent, broker, or other person; and may from the proceeds pay himself the moneys hereby secured, and any rent payable to any landlord, and any moneys payable to any mortgagee or other person that he may be compelled to pay in order to protect his security over the said crops, and all costs, mercantile and other charges, and expenses incurred in and about the harvesting, sale, shipment, and carrying away of such crops, and the storage and freight thereof, or on any other account connected with the realisation thereof, and shall pay over the balance, if any, to the grantor.

Fourth Schedule

Section 44:

TRANSFER OF INSTRUMENT

I, C. D. , of [State residence and occupation of transferor], the grantee [or grantor, in case of an instrument by way of bailment] of the instrument registered in the office of the Supreme Court at.....as No.....,under the Chattels Transfer Act 1975, do in consideration of [State consideration], hereby transfer to X.Y., of [State residence and occupation of transferee], the chattels comprised in the said instrument, and all my right, title, estate, and interest thereunder.

As witness my hand this.....day of.....19....
C.D.

Signed by the said C.D. in the presence of -
E. F. ,
[Residence and occupation]





Samoa i Sisifo

Vaevaevaina

Igoa

1. Igoa pu'upu'u
2. Faamatalaina o upu

UPU TOMUA

3. E noatia le Malo i le Tulafono
4. O le faaliliuina po o se feagaiga e tuuina atu ai le pule tau se uiga pagatia

O LE RESITARAINA

5. O le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono ia avea o se faaaliga
6. Faiga e fai a'i le resitaraina
7. Faatapulaaaina o le taimi mo le resitaraina
8. Tusi e faamau ai ma le faasinoupu e ao ina tausia
9. Totogi o le resitaraina
10. O le taimi o le resitaraina e mafai ona toe faapoopo, ma faasa'oina ni mea sesē i totonu o le tusi e faamau ai

TOE FAAFOUGA O LE RESITARAINA

11. O le resitaraina o pepa saunia faale-tulafono e tatau ona toe faafouina i totonu o le 5 tausaga

SAILIGA MA KOPI A LE OFISA

12. E mafai ona sailia ma maimoaina le tusi e faamau ai ma pepa saunia faale-tulafono
13. E mafai ona maua ni kopi tau le ofisa
14. O pepa saunia faale-tulafono ma faamatalaga-tauto e faatatauina lava ua uma ona sainia po o ua faatautōina i ala e tatau ai

TAUNUUGA O LE LE RESITARAINA

15. O pepa saunia faale-tulafono e le'i resitaraina o le a faale-aogaina i nisi itu
16. O pepa saunia faale-tulafono e le'i resitaraina e lē afāina ai lē na faatauina se mea i le agaga faamaoni mo le tau

O LE ITU I PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO ESE'ESE

17. O pepa saunia faale-tulafono e ao ina molimauina
18. O pepa saunia faale-tulafono ia amata faamamaluina mai le taimi e sainia ai
19. Ia tuuina atu le tulaga faamuamua i le resitaraina
20. O pepa saunia faale-tulafono ia i se faasologa auiliili o mea totino e mafai ona feavea'i
21. E faalēaogaina faale-tulafono pepa saunia faale-tulafono pe afai o lē na ia faaliliuina atu e lē o ia lea e ōna mea totino e mafai ona feavea'i
22. O pepa saunia faale-tulafono e noatia i se tuutuuga faapitoa, ma nisi aiaiga, e faalēaogaina i nisi itu
23. Mea ua faasaoina
24. Faasaoina o Tulafono o loo aiaia ai tulaga aloaia e faasino i le faataunuuna o pepa saunia faale-tulafono, ma isi mea

PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO O LOO AOFIA AI MANU

25. Faiga e faamatala a'i manu
26. O manu ia aofia ai se faapoopoga o manu, ma isi mea

FAALILIUINA ATU O TUSI MA ISI
AITALAFU

27. Aitalafu tau tusi

O LE ITU I PEPA SAUNIA FAALETULAFONO
E AVEA MA PUIPUIGA MALU

28. Tulaga tino mai o pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu

29. Pe afai e tuuina atu ni puipuiga malu fai-faasolo mulimuli ane i luga o mea totino lava e tasi e mafai ona feavea'i

PUIPUIGA MALU I LUGA O FUA O
FAATOAGA

30. Puipuiga malu e mafai ona tuuina atu i luga o fua o faatoaga

31. Fua o faatoaga ia e lē mafai ona seleseleina i totonu o le tausaga e tasi

32. Faasaoina o aiā tatau a lē e ōna le fanua ma lē ua mokesi atu i ai

O LE TUSIA O LE MALIEGA

33. E mafai ona teuina i faila se tusi faamaoni o le maliega

34. O le aogā o le teuina i faila o sea mea

35. E mafai e le Tausi Mavaega o le Malo ona sainia tusi faamaoni i nisi itu

36. E mafai e le Faamasinoga Sili ona poloaiina se tusi faamaoni ina ia faaulu

MEA E FAATAU ATU E LE RESITARA

37. Mea e faatau atu e le Resitara

FAATAUINA ATU O AIA
TATAU A LE NA FAALILIUINA ATU

38. E mafai ona faatau atu aiā tatau a lē na faaliliuina atu i mea totino e mafai ona feavea'i i le faatau-nuina

FEAGAIGA E AAFIA AI
MA ISI MEA

39. Feagaiga mo le pule

40. O feagaiga, ma isi mea, e aafia i totonu o pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu

41. O feagaiga ia faia i le tulaga tai-toatasi faapea foi i le tulaga soo-faatasi

42. O feagaiga ia noatia ai tagata e faama'apeina mea totino

43. E mafai ona te'ena po le fesuisuia'i feagaiga

FAALILIUINA ATU O PEPA SAUNIA
FAALE-TULAFONO

44. Pepa o le faaliliuina atu o pepa saunia faale-tulafono

45. Resitaraina o mea ua faaliliuina

FAASALAGA

46. O le taumafai e faasesē lē ua faaliliu atu i ai

O LE ITU I MOKESI, AITALAFU, MA
ISI FAAMAONIGA TUSIA O AITALAFU
A KAMUPANI

47. Faaaogaina o le Tulafono i mokesi, aitalafu, ma faamaoniga tusia o aitalafu a kamupani

TULAFONO FAATONUTONU

48. Tulafono Faatonutonu

MEA UA SOLOIA MA MEA UA
FAASAOINA

49. Mea ua soloia ma mea ua faasaoina Faamatalaga

O SE TULAFONO e toe teuteu ma faamautu a'i le tulafono e faasino i puipuiga malu tau mea totino e mafai ona feavea'i ma le faaliliuina o mea totino e mafai ona feavea'i.

[23 Tesema 1975]

UA FAIA e le Fono Aoaο Faitulafono a Samoa i Sisifo i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

1. Igoa puupuu—O lenei Tulafono e mafai ona ta'ua o le Tulafono o le Faaliliuina o Mea Totino e mafai ona Feavea'i 1975.

2. Faamatalaina o Upu—I totonu o lenei Tulafono, a e vagana ai ona ua manaomia e le faaupuga nisi uiga e ese ai,—

“Mea Totino e mafai ona Feavea'i” o lona uiga o so o se mea totino lea e mafai atoatoa ona faaliliu atu e ala i le faaooina atu, ma e aofia ai masini, manu, ma fua o faatoaga, ma e aofia ai foi aitalafu i tusi, a e lē aofia ai—

- (a) Aiā tatau i mea totino e mafai ona feavea'i i se esete tumau, tusi faamaoni o le pule e faaliliu ai, aiā tatau e fai ai se tagi ina ia totoi mai se tupe (e lē o ni aitalafu tau tusi), pepa saunia faale-tulafono e mafai ona fesoloa'i; po o
- (e) Sea ma aiā tatau i manu, faaputuga-tupe, po o puipuiga malu a so o se Malo po o se pulega i totonu o le atunuu; po o
- (i) Sea ma ni aiā tatau i le tupe faavae po o se mea totino a so o se kamupani po o se isi lava faalapopotoga tuufaatasi; po o
- (o) Faamaoniga tusia o aitalafu ma kuponi tau aiā tatau na tuuina atu e so o se Malo, po o se pulega i totonu o le atunuu, po o se kamupani, po o se isi lava faalapopotoga tuufaatasi:

“Sainia” o lona uiga o le sainia e lē na ia faaliliuina atu po o sona sui faale-tulafono, ma, i le itu i se pepa saunia faale-tulafono e ala atu i se puipuiga i luga o ni tuutuuga, o lona uiga ua sainia e lē na ia faaliliuina atu ma lē ua faaliliu atu i ai, po o ni o la'ua sui faale-tulafono e faasino tonu i ai.

“Fale gaosi-mea” po o “fale faigaluega” o lona uiga o so o se fale lea o loo faia ai so o se galuega e tagata e ala i se fefaataua'iga, po o ina ia maua mai ai se tupe faasili, po o e uiga i le faiga, suiga, faafouga, teuteuina faamatagofie, faamae'aina, po o le toe faafouina mo le faatauina atu o so o se mea po o se vaega o so o se mea:

“Lē ua faaliliu atu i ai” o lona uiga o se vaega e auai i se pepa saunia faale-tulafono o ia lea ua tuuina atu po o ua faaliliu atu i ai mea totino e mafai ona feavea'i o loo tā'ua ai i totonu, po o so se aiā tatau o i ai i sea mea, po o ua malie ina ia faapea ona faia, ma e aofia ai ana tagata e faama'apeina, tagata e pulea, ma mea ua faamatuu atu; ma, i le itu i se kamupani po o se faalapotopotoga, e aofia ai ē e soloa'i atu i ai ma mea ua faamatuu atu a sea kamupani po o sea faalapotopotoga:

“Lē ua na faaliliuina atu” o lona uiga o se vaega e auai i se pepa saunia faale-tulafono o ia lea ua faapea ona na faaliliuina atu po o ua na faamatuuina atu, po o ua malie na te faaliliuina atu po o le faamatuuina atu, mea totino e mafai ona feavea'i o loo tā'ua ai i totonu, po o so o se aiā tatau o i ai i totonu, ma e aofia ai ana tagata e faama'apeina, tagata e pulea ma mea ua faamatuu atu; ma, i le itu i se kamupani po o se faalapotopotoga, e aofia ai ē e soloa'i atu i ai ma mea ua faamatuu atu a sea kamupani po o sea faalapotopotoga:

“Pepa saunia faale-tulafono” o lona uiga e aofia ai so o se pepa faamaoni o le faatauina atu, mokesi atu, aiā tatau e taofia ai se mea totino a se tasi se'ia oo ina ua toe totogi atoa sana aitalafu, po o so o se tasi lava pepa aloaia lea e faaliliu atu ai, po o ua fuafuaina ia faaliliu atu ai le pule i po o le aiā tatau e umia ai mea totino e mafai ona feavea'i, tusa lava po o se faiga tumau po o se faiga e lē tumau, tusa foi pe umia atoatoa pe umia i luga o ni tuutuuga, ma e tusa lava pe ala i le faatau atu, pui-puiga malu, folafolaga mautū e faamau a'i, foa'i faa-mealofa, totogiina mae'a, tuuina atu o se mea e faamaoni a'i se feagaiga, po o se lisi, ma e faapea fo'i ma mea ua tā'ua i lalo:

- (a) Faasologa tusia o mea totino e mafai ona feavea'i, faatasi ai ma lisiti e faapipii atu i ai:
- (e) Ni lisiti mo tupe na faatau mai a'i mea totino e mafai ona feavea'i:

- (i) Nisi faamaoniga o mea totino e mafai ona feavea'i.
- (o) Tautinoga o se tupe-tausi e aunoa ma le faaliliuina:
- (u) Pule faale-tulafono e avea ai ma sui, pule-faataga, po o ni laisene e umia ai ni mea totino e mafai ona feavea'i e avea ma puipuiga malu mo so o se aitalafu:
- (f) So o se feagaiga, tusa lava po o i ai le manatu o le a sosoo atu ai ma le faataunuaina o so o se tasi lava pepa saunia faale-tulafono pe leai, lea ua tuuina atu ai se aiā tatau e sa'oma tonu i so o se mea totino e mafai ona feavea'i po o i so o se tologi po o se puipuiga malu e faatatau i sea lava mea po o luga o sea lava mea:

“Pepa saunia faale-tulafono” e lē aofia ai mea ua ta'ua i lalo:

- (a) Ni puipuiga malu; i luga, po o ni mea e tuuina atu e faamaoni a'i se feagaiga po o ni lisi o, ni mea faapipi'i tumau (e le aofia ai “masini mo galuega” e pei ona faamaninoina mulimuli ane iinei), pe a oo ina mokesi atu pe lisi o so o se aia tatau e umia saoloto pe umia faa-lisi i so o se eleele po o se fale lea ua faapipi'i i ai i latou, ma e tusa lava pe mokesi atu pe lisi eseese atu pe leai ia lava mea faapipii tumau i le tā'ua o ia lava mea i ni upu eseese, ma e tusa foi po ua tuuina atu pe leai le pule a sea mokesi po o se lisi ina ia tuueseina ai ni mea faapipi'i faapena mai le fanua po o le fale lea ua faapipi'i i ai i latou e aunoa ma le aveina ma umia i se tasi lava faiga e ese ai o, po o le faia o se fesuaiga i sea lava fanua po o se fale.
- (e) Tuuina atu o ni mea totino mo le manuia o tagata o loo nofo aitalafu ai le tagata na te tuuina atu sea lava mea:
- (i) Faaliliuina atu o, po o ni maliliega ina ia faaliliu atu pepa saunia faale-tulafono e avea o se puipuiga malu:
- (o) Faaliliuina atu po o le tuuina atu o so o se folau po o se vaa po o so o se sea i lea lava vaa pe afai ua resitara po o ua manaomia le folau po o le vaa ina ia resitara i lalo o le Tulafono o Vaa 1972:

- (u) Faaliliuina o mea totino e mafai ona feavea'i i le faagasologa e masani ai o le pisinisi a so o se matata po o se galuega:
- (f) Faamaoniga tusia o aitalafu ma kuponi tau le tului na tuuina atu e so o se Malo po o se pulega i totonu o le atunuu:
- (g) Pepa faamaoni o le faatauina atu o mea totino e mafai ona feavea'i i totonu o so o se vaega i nuu maa, po o, i le sami:
- (l) Pepa faamaoni o uta a vaa, pepa faamaoni a tagata e tausia fale teuoloa, tusi faa-poloaiga, po o ni poloaiga mo le faao'oina atu o mea totino e mafai ona feavea'i, mea o loo tusia i totonu o tusi a tagata e faia faatau-tu'i, po o so o se tasi lava pepa aloaia na faaaogaina i le faagasologa e masani ai o le pisinisi e avea ma faamaoniga o le umia po o le pulea o mea totino e mafai ona feavea'i, po o loo faatagaina ai po o ua faatatauina o loo faatagaina ai, tusa lava po o luga o se faamaoniga tusia po o le faao'oina atu, o lē o loo ia umia sea pepa aloaia ia na faaliliuina atu po o le talia o mea totino e mafai ona feavea'i o loo avea ai ia pepa aloaia ma sui:
- (m) Faamaoniga tusia o aitalafu ma kuponi tau le tului na tuuina atu e so o se kamupani po o se tasi lava faalapotopotoga tuufaatasi ua malu puipuia i luga o oloa faavae po o mea totino e mafai ona feavea'i a sea kamupani po o se tasi lava faalapotopotoga tuufaatasi:
- (n) Mokesi po o ni totogi na faatagaina pe na faia e se kamupani ua tuufaatasia faale-tulafono po o ua resitara i lalo o le Tulafono o Kamupani 1955 (Niu Sila):
- “Pepa saunia faale-tulafono e ala i se puipuiga faafeagaiga” o lona uiga o se pepa saunia faale-tulafono lea ua lisi atu ai po o ua puipui a'i i se feagaiga se mea totino e mafai ona feavea'i e faamau a'i:
- “Pepa saunia faale-tulafono e avea o se puipuiga malu” o lona uiga o se pepa saunia faale-tulafono ua tuuina atu e faamau a'i le totogiina o se tupe po o le faataunuuna o se tiute tau'ave:

“Resitara” o lona uiga o le Resitara o le Faamasinoga Sili:

“Resitaraina” o lona uiga o le faauluina o se pepa saunia faale-tulafono faatasi ai ma se faamatalaga po o ni faasologa o oloa ma o latou tau, po o se ata moni o sea lava mea, faatasi ai ma le faamatalaga-tauto ua ta'ua mulimuli ane iinei:

“Faamatalaga” e aofia ai se faasologa o oloa ma o latou tau:

“Lafumanu” e aofia ai so o se povi, solofanua, puaa, lafumoā, ma so o se tasi lava manu o loo ola:

“Masini tau galuega” o lona uiga o masini ua faaaoaga-ina i totonu po o ua faapipi'i atu i so o se fale gaosi -mea po o se fale faigaluega; a e lē aofia ai -

- (a) Masini ua faapipi'i tumau e galueaiina i le malosi faa-letise. e pei o enesini masini tetele e tunu ai le vai vevela, ma nisi lava mea tau masini ua ta'ua i luga e galueaiina i le malosi faa-letise; po o
- (e) Masini ua faapipi'i tumau e galueaiina i le malosi faa-letise (e pei o siafu, uili, taramu, ma o latou totoga ua faapipi'i tumau i ai) mo le faaooina atu o le gaioiga tau le malosi e faagaoioi a'i isi masini, ua faapipi'i tumau ma mea ta'ape; po o
- (i) O paipa mo le ausa, kasa, ma le suavai.

UPU TOMUA

3. E noatia le Malo i le Tulafono—O lenei Tulafono o le a noatia ai le Malo i le itu i pepa saunia faale-tulafono uma ia o loo avea ai le Malo o se vaega e auai.

4. O le faaliliuina po o se feagaiga e tuuina atu ai le pule tau se uiga pagatia—O se faaliliuina po o se feagaiga lea ua tuuina atu ai po o ua malilie ina ia tuuina atu ai se pule tau se uiga pagatia e se tasi tagata i se isi tagata e ala atu i se puipuiga malu mo so o se aitalafu po o se tupe e tuuina atu faa-aitalafu i le taimi nei, taimi o lumanai, po o e ono alia'i mai, ma afai o so o se totogi faa-lisi ua taofia faaaga-

aga po o ua aiaia e tatau ona totogi e avea o se auala e faia ai ni tuutuuga mo le totogiina o le tului i luga o sea aitalafu po o se tupe na tuuina atu faa-aitalafu, po o se tasi lava faiga e ese ai mo le itu e na ona avea ai o se puipuiga malu faapena, o le a faatatauina lava e avea o se pepa saunia faale-tulafono e tusa ai ma le uiga o lenei Tulafono e oo atu i le tulaga e faasino i so o se mea totino e mafai ona feavea'i ua pu'eina po o ua aveina i lalo o le pule tau se uiga pagatia:

A e vagana ai ona e leai se mea o i totonu o lenei fuaiupu o le a tatau ona faaleagaina ai le aiā tatau a lē e ōna le fanua po o se fale o loo mau-totogi ai se tasi tagata na te pu'eina ai sea mea ona ua lē totogiina le totogi o le lisi:

A e vagana ai foi ona afai o se tagata ua mokesi atu i ai se aiā tatau i se fanua, ina ua uma ona ulufale atu (i lalo o pule o loo aofia ai pe faasino i ai i totonu o le mokesi) na te umia le fanua ua mokesi atu, po o ua na mauaina ni totogi o le lisi ma ni tupe mamā mai sea lava lisi, ua na faaliliuina atu i se mavaega le fanua ua ta'ua i luga po o so o se vaega o lea lava fanua i lē na tuuina mai ai le mokesi i se totogi faa-lisi e sa'o ma tatau ai, o le pepa saunia faale-tulafono e faamamaluina ai sea mavaega, o le a lē tatau ona faatatauina e avea o se pepa saunia faale-tulafono e tusa ai ma le uiga moni o lenei Tulafono.

RESITARAINA

5. O le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono ia avea o se faaaliga—(1) Se'ia vagana ai e pei ona aiaia i totonu o le faafu'aiupu (3), o le a faatatauina lava tagata uma e faapea ua latou maua se faaaliga e uiga i se pepa saunia faale-tulafono ma mea uma o loo aofia ai i sea lava pepa saunia faale-tulafono pe a oo mai le taimi lava ua resitaraina ai sea pepa faale-tulafono e pei ona aiaia e lenei Tulafono.

A e vagana ai ona afai e le'i toe faafouina le resitaraina o sea pepa saunia faale-tulafono e tusa ai ma tuutuuga o lenei Tulafono, o le a lē tatau ona faatatauina le ulua'i resitaraina e faapea o loo faaogaina e avea o se faaaliga a e ua tuainai le vaitaimi lea e manaomia ai le toe faafouga e le Tulafono lenei.

(2) Se'ia vagana ai e pei ona aiaia i totonu o le faafuaiupu (3), o le a faatatauina lava tagata uma e faapea ua latou maua se faaaliga e uiga i se puipuiga malu ua faatagaina atu atoatoa po o ua faatagaina atu se vaega i luga o mea totino e mafai ona feavea'i e se kamupani ua resitara i lalo o le Tulafono o Kamupani 1955 (Niu Sila), ma o mea o loo aofia ai i sea puipuiga malu, e tusa ai ma le tulaga e aafia ai sea kamupani i mea totino e mafai ona feavea'i, i le taimi lava ua resitaraina ai sea puipuiga malu i le faiga ua aiaia e le Tulafono o Kamupani 1955 (Niu Sila), ua ta'ua i luga.

(3) O le resitaraina o so o se pepa saunia faale-tulafono lea e faasino i ai le (1) po o le faafuaiupu (2), o le a lē tatau ia te ia lava ona avea o se faaaliga o le i ai o le pepa saunia faale-tulafono, po o, o mea o loo aofia ai i lē ua faataga atu i ai so o se pepa saunia faale-tulafono na mua'i resitara e faasino i ia lava mea totino e mafai ona feavea'i, po o, i so o se tasi o ia mea totino e mafai ona feavea'i.

6. Faiga e fai a'i le resitaraina—O le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono o le a tatau lava ona faatinoina i le teuina i faila o lea lava pepa ma faamatalaga uma ua faamaonia ai i luga, e faapipi'i atu i ai, po o loo tā'ua ai i totonu, po o se ata moni o sea pepa saunia faale-tulafono ma faamatalaga, ma se faamatalaga-tautō i le pepa numera 1 i totonu o le Faamatalaga Muamua pe faasino i lea lava itu, i totonu o le Faamasioga Sili.

7. Faatapulaaina o le taimi mo le resitaraina—(1) O totonu o le vaitaimi lea e mafai ona resitara ai se pepa saunia faale-tulafono e 21 aso mai le aso lea na sainia ai:

A e vagana ai ona o ni pepa saunia faale-tulafono na sainia i fafo atu o Samoa i Sisifo, e mafai ona resitara i so o se taimi i totonu o le 90 aso talu mai le taimi na sainia ai sea lava pepa:

A e vagana ai foi ona a oo ina ua faamutaina le taimi mo le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono i se aso lea o loo tapunia ai le ofisa o le Resitara, o le a tatau ona aloaia faale-tulafono le resitaraina pe afai e faia i le aso e sosoo ai lea e tatala ai sea ofisa.

(2) Afai e sili atu i lo le toatasi ni tagata na faaliliuina atu se mea totino, o le aso o le sainiga o le pepa saunia faale-tulafono o le a faatatauina lava o le aso lea na sainia ai e le tagata na faaliliuina atu o ia lea na ia muamua sainia le pepa saunia faale-tulafono.

(3) O le aso lea e sainia ai le pepa saunia faale-tulafono o le a lē tatau ona aofia ai i totonu o le vaitaimi mo le resitara-ina; a e peitai e mafai ona resitara le pepa saunia faale-tulafono i lea aso.

8. Tusi e faamau ai ma le faasinoupu e ao ina tausia—(1)
O le a tatau i le Resitara ona na poloaiina pepa saunia faale-tulafono taitasi uma ua resitara i totonu o lona ofisa i lalo o lenei Tulafono ina ia faanumeraina, ma o le a tatau ona faailoga i luga o ia pepa saunia faale-tulafono taitasi, po o luga o le ata o sea lava pepa ua teuina i faila, le aso o le resitara-ina ma le numera, ma o le a tatau i le taimi o le resitaraina ona tusia ai i totonu o se tusi e faamau ai o le a tausia mo lea itu i totonu o lona ofisa faamatalaga auiliili o le pepa saunia faale-tulafono ua resitara, e tusa ai ma le pepa ua faanumeraina i le 2 i totonu o le Faamatalaga Muamua.

(2) O le a tatau foi i le Resitara ona na tausia se faasinoupu lea o le a tatau ona na tusia ai suafa o tagata ia e faaliliuina atu pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu, ma suafa o tagata e faaliliuina atu ma tagata e faaliliu atu i ai nisi lava pepa saunia faale-tulafono uma, ma o le a tatau ona faasino i ai i mea o loo tusia i totonu o le tusi e faamau ai pepa saunia faale-tulafono e tuuina atu e ia tagata taitoatasi e faaliliuina atu.

(3) O sea faasinoupu o le a tatau lava ona faatulaga i ni vaega e talafeagai lelei ma mataitusi o le alefapeta, ina ia mafai ai ona faapea, o tagata uma e faaliliuina atu ma tagata e faaliliu atu i ai e amata o latou igoa faai'u i le mataitusi lava e tasi (a e lē o nisi lava igoa) o le a tatau ona aofia i totonu o le vaega e tasi, a e peitai o le faatulagina o igoa i totonu o ia vaega taitasi e lē tau faatulagaina atoatoa i le faasologa faa-alefapeta.

9. Totogi o le resitaraina—O le a tatau ona totogi atu i le Resitara i luga o le resitaraina o pepa saunia faale-tulafono taitasi uma le totogi ua fuafuaina.

10. O le taimi mo le resitaraina e mafai ona toe faaopoopo ma faasa'oina ni mea sese i totonu o le tusi e faamau ai—E mafai e le Faamasinoga Sili, ina ua malie o ia e faapea, o le lē resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono po o se faamatalaga-tautō tau le toe faafouina o sea lava mea i totonu o le taimi ua fuafuaina i totonu o lenei Tulafono, po o e tusa ai ma le pepa faatulagaina po o le faamamaluga e manaomia e lenei Tulafono, po o le faapea o le lē tusia po o le sesē ona faaalua i totonu o le tusi e faamau ai po o totonu o so o se faamatalaga-tautō o le igoa, nofoaga e mau ai, po o le galuega a so o se tagata, po'o o so o se tasi lava mataupu, o se uiga lea na tupu faafuase'i pe na pogai mai i se uiga faa-tamala, ona poloaiina sea mea ua lē faia po o se mea ua sesē ona faaalua ina ia faasa'oina i le faaopoopoina o le taimi mo sea resitaraina, po o i le faauluina o se faamatalaga-tauto faaopoopo, po o i le faaofiina i totonu o le tusi e faamau ai o le igoa moni, nofoaga e mau ai, po o le galuega, i luga o ni tuutuuga ma ni aiaiga e pei ona ua manatu o ia e tatau ai.

TOE FAAFOUGA O LE RESITARAINA

11. O le resitaraina o pepa saunia faale-tulafono e tatau ona toe faafouina i totonu o le 5 tausaga—(1) O le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono o le a faamutaina le i ai o so o se aogā i le muta'aga o le 5 tausaga mai le aso na resitara ai po o, pe afai ua toe faafou le resitaraina e tusa ai ma lenei fuaiupu, i le muta'aga o le 5 tausaga mai le aso o le toe faafouga o le resitaraina, po o, o le toe faafouga muli-muli o le resitaraina, so o se itu e ono aafia ai.

(2) I le noatia ma fai fuafua i le fuaiupu e 10, o le vaitaimi lea e mafai ona toe faafouina ai le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono e 5 tausaga mai le aso o le resitaraina po o, pe afai na toe faafou talu ai le resitaraina e tusa ai ma lenei fuaiupu, e 5 tausaga mai le aso o le toe faafouga muamua o le resitaraina po'o o le toe faafouga muamua talu ai o le resitaraina, so o se itu e ono aafia ai.

(3) O le resitaraina o se pepa saunia faale-tulafono o le a tatau lava ona toe faafou i le faauluina i totonu o le ofisa o le Resitara o se faamatalaga-tauto i le pepa numera 3 i totonu o le Faamatalaga Muamua po o i se faiga faapena.

(4) O le a tatau loa lava i le Resitara ona faanumera sea faamatalaga-tauto e peisea'i lava na tuuina atu sea mea mo le resitaraina, ma toe faanumera le pepa saunia faale-tulafono na mua'i resitara i totonu o lea lava ofisa, po o le kopi o lea lava mea na teuina i faila, i se fuainumera faapena, ma faailoga ai i luga le aso o le toe faafouga o le resitaraina, ma o le a tatau ona tusia faamatalaga auiliili o le pepa saunia faale-tulafono i totonu o le tusi e faamau ai e pei ona faia i se ulua'i resitaraina, ma o le a tatau foi ona tusia le aso o le toe faafouga o le resitaraina i totonu o le ata ua aiaia mo lea itu i totonu o le tusi e faamau ai.

(5) O le a tatau ona totogi atu i le Resitara i luga o le toe faafouga o le resitaraina o so o se pepa saunia faale-tulafono le totogi ua fuafuaina.

SAILIGA MA KOPI A LE OFISA

12. E mafai ona sailia ma maimoaina le tusi e faamau ai ma pepa saunia faale-tulafono—O tusi e faamau ai ma faapooopu ua aiaia muamua iinei, ma pepa saunia faale-tulafono taitasi uma ua resitara e pei ona ta'ua muamua iinei, po o le kopi o sea lava mea ua teuina i faila, e mafai ona sailililia ma maimoaina e tagata uma a o faagasolo itula faigaluega o le ofisa o le Faamasinoga Sili ina ua uma ona totogi atu le totogi fuafuaina mo sailiga taitasi uma e faasaga i so o se tagata e toatasi.

13. E mafai ona maua ni kopi tau le ofisa—O le a tatau ona avanoa so o se tagata na te maua se kopi tau le ofisa, po o se faamatalaga ootoo o, po o mai so o se pepa saunia faale-tulafono faatasi ai ma faamatalaga na teuina ai faatasi i faila, po'o o, po o mai le kopi o sea lava mea ua

resitara e pei ona ta'ua muamua i luga, ma se kopi tau le ofisa o so o se faamatalaga-tauto na faila i lalo o lenei Tulafono ina ua uma ona totogi atu le totogi fuafuaina; po o pe afai ua na faia e ia lava sea kopi po o se faamatalaga ootoo o le a tatau i le Resitara, ina ua faamalieina lava o ia, e faapea ua sa'o ona faia sea kopi po o se faamatalaga ootoo, ona na faamaonia lea lava mea ina ua uma ona totogi atu le totogi fuafuaina.

14. O pepa saunia faale-tulafono ma faamatalaga-tauto e faatatauina lava ua uma ona sainia po o ua faatautōina i ala e tatau ai—(1) O pepa saunia faale-tulafono taitasi uma ma faamatalaga-tauto na teuina i faila e tusa ai ma lenei Tulafono o le a tatau lava, pe afai ua faaalua mai e faapea ua uma ona sainia po o ua faatautōina i ala e tatau ai, ona avea ma ulua'i faamaoniga tino mai e faapea ua uma ona sainia po o ua uma ona faatautōina i ala e tatau ai.

(2) O le kopi ua teuina i faila o so o se pepa saunia faale-tulafono, ma o faamatalaga na faaulu mai faatasi ma ia mea, po o se kopi tau le ofisa o so o sea kopi na teuina i faila, ma se kopi tau le ofisa o so o se faamatalaga-tauto na faaulu mai i lalo o lenei Tulafono, ma kopi taitasi uma po o faamatalaga-tauto ua faamaonia e le Resitara i lalo o le fuai-upu e 13, ma o se pepa faamaoni a le Resitara o le taimi na resitara pe na faaulu ai so o se pepa saunia faale-tulafono, o le a tatau lava i totonu o Faamasinoga uma ma luma o tagata uma o loo i ai e tusa ai ma le tulafono po o le maliega o vaega e auai, le pule-faataga na te faia ai se faamatalaga molimau ona talia e avea ma ulua'i faamaoniga tino mai o sea pepa saunia faale-tulafono, faamatalaga, po o se faamatalaga-tauto, ma o suafa ua sainia o vaega e auai i le pepa saunia faale-tulafono ma o tagata molimau o loo molimau i ai, ma o le mea moni ma le taimi o le resitaraina po o le faauluina o le pepa saunia faale-tulafono po o le faamatalaga-tauto.

(3) O le a lē tau sailia ina ia faamaonia le tusilima po o le tulaga faale-tofi o le tagata o loo faalia e avea o se Resitara faapena ua na faamaonia so o se kopi po o se faamatalaga na siitia e pei ona ta'ua muamua i luga, po o ua na tuuina atu so o sea pepa faamaoni e pei ona ta'ua muamua i luga.

TAUNUUGA O LE LE-RESITARAINA

15 O pepa saunia faale-tulafono e le'i resitaraina o le a faalēaogaina i nisi itu—(1) O pepa saunia faale-tulafono taitasi uma, a e seia vagana ai ona ua resitara i le faiga ua aiaia muamua iinei, o le a tatau lava, ina ua faaiuina le taimi mo le resitaraina, po o pe afai ua faaopoopo le taimi mo le resitaraina e le Faamasinoga Sili, o lona uiga la, pe a oo ina ua faaiuina se taimi faaopoopo faapena, ona faatatauina o se faiga tau-faasesē ma ua faalēaogaina

(a) I le Tagata ua Faaliliu atu i ai Mea Totino i le Tulaga Gau-Mativa o le esetete a le tagata o ia lea e aia mea totino e mafai ona feavea'i po o so o se tasi o ia mea o loo aofia i totonu o so o sea pepa saunia faale -tulafono;

(e) I le tagata ua faaliliu atu i ai mea totino po o le tausimavaega o loo galue e avea ma sui i lalo o so o se fuafuaga ua tuuina atu mo le lelei ma le manuia o ē o loo nofo-aitalafu ai sea tagata:

(i) So o se peilifi, ma se tasi lava tagata ua na pu'eina mea totino e mafai ona feavea'i po o so o se vaega o sea lava mea o loo aofia i totonu o so o sea pepa saunia faale-tulafono, i le faataunuaina o le poloaiga tusia a so o se Faamasinoga o loo faatagaina ai le pu'eina o mea totino a le tagata o ia lea na faia, po o, o ia lea e ana mea totino e mafai ona feavea'i e faasino i ai sea pepa saunia faale-tulafono na faia, ma e faasaga i tagata taitasi uma na ala ai ona tuuina atu sea poloaiga tusia—

e tusa ai ma le tulaga e uiga i le pule i, po o le aiā tatau e umia ai so o se mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia i totonu po o e aafia i le pepa saunia faale-tulafono lea, e oo mai i le taimi po o ina ua tuanai le taimi o sea tulaga gau-mativa, po'o o le faatinoga e lē na faatagaina atu sea fuafuaga atofaina mo le lelei ma le manuia o tagata o loo nofo-aitalafu ai o ia, po'o o le faatinoga o sea poloaiga tusia (so o se itu e ono aafia ai), ma ina ua tuanai le muta'aga o le vai-taimi lea e manaomia ai le pepa saunia faale-tulafono ina ia resitaraina; o loo umia po o ua aliali mai o loo umia e le tagata o loo faia po o loo tuuina atu le pepa saunia faale-tulafono, po o a so o se tagata o ia lea e faasaga i ai le polo-

aiga tusia na tuuina atu i lalo po'o, o lona faatinoina lea na faia pe na tuuina atu ai le pepa saunia faale-tulafono, so o se itu e ono aafia ai.

(2) Se'ia oo ina ua faaiuina le taimi po o le taimi faaopopo mo le resitaraina o so o se pepa saunia faale-tulafono i lalo o lenei Tulafono, ma o taimi uma lava e faaauauina ai ona resitara se pepa saunia faale-tulafono i lalo o lenei tulafono, o mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia ai i totonu o lea pepa saunia faale-tulafono, pe afai e ala i le faaooina atu o ni oloa i se tulaga faatuatuaina, o le a lē tatau ona faataauina e faapea o loo umia, poloaiina, po o ua faamatuu'eseina atu e lē na faaliliu atu i ai, po o pe afai o se pepa saunia faale-tulafono o so o se tasi lava ituaiga, o lona uiga la o lē na ia faaliliuina atu, e tusa ai ma le uiga o le Tulafono o le Tulaga Gau-Mativa 1908 (Niu Sila).

16. O pepa saunia faale-tulafono e le'i resitaraina e lē afāina ai lē na faatauina se mea i le agaga faamaoni mo le tau—(1) A oo ina ua faaiuina le taimi, po o le taimi faaopopo mo le resitaraina, e leai se pepa saunia faale-tulafono e le'i resitaraina o loo aofia ai so o se mea totino e mafai ona feavea'i o le a tatau, e aunoa ma se faaaliga manino, ona aloaia faale-tulafono ma faamamaluina e faasaga i so o se tagata na ia faatauina se mea i le agaga faamaoni po o lē na mokesi atu i ai mo se tau i tāua, pe faasaga i so o se tagata na faatauina atu po o na ia faia ni feuiaga i le agaga faamaoni i ni mea totino faapena e mafai ona feavea'i e ave a o se tagata e faia faatautu'i po o se tagata e faia feuiaga po o se sui sooupu i le faagasologa e masani ai o lana pisinisi.

O LE ITU I PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO ESEESE

17. O pepa saunia faale-tulafono e ao ina molimauina— E lē tau faapipiina i ai le faamau-faailoga ina ia atoatoa ai le tulaga aloaia faale-tulafono o so o se pepa saunia faale-tulafono; a e peitai o sainiga taitasi uma o se pepa saunia faale-tulafono o le a tatau lava ona molimauina e se tagata molimau a itiiiti mai e toatasi, o ia lea o le a tatau ona faaopopo atu i le sainia o lona suafa, lona nofoaga o loo mau ai ma lana galuega.

18. O pepa saunia faale-tulafono ia amata faamamaluina mai le taimi e sainia ai—O pepa saunia faale-tulafono taitasi uma, o le a faatatauina lava e faapea na faia i le aso na sainia ai, ma o le a tatau ona amata faamamaluina mai le taimi o lona sainiga.

19. Ia tuuina atu le tulaga faamuamua i le resitaraina—Afai e lua pe sili atu ni pepa saunia faale-tulafono e sainia o loo aofia ai le atoa po o se vaega o so o se tasi o mea totino lava e tasi e mafai ona feavea'i, o le a tatau ona tuuina atu le tulaga faamuamua i se pepa po o ni pepa saunia faale-tulafono i le faasologa o taimi o lo latou resitaraina taitasi e faasino i le pule i, po o le aiā tatau e umia ai ni mea totino faapena e mafai ona feavea'i.

A e vagana ai ona ua talosagaina e se tagata na faaliliu atu i ai i lalo o lona lua po o se pepa saunia faale-tulafono mulimuli ane ai le tulaga faamuamua e tusa ai ma le uiga aloaia o le resitaraina muamua, e tatau ia te ia ona na faamaonia mai e faapea o le taimi o le sainiga o le pepa saunia faale-tulafono lea ua faia ai lana talosaga sa le'i mauaina ai e ia se faaaliga e uiga i so o se pepa saunia faale-tulafono e le'i resitaraina o loo i ai.

20. O pepa saunia faale-tulafono ia i ai se faasologa auiliili o mea totino e mafai ona feavea'i—O pepa saunia faale-tulafono taitasi uma o le a tatau ona aofia ai, po o le a tatau ona tusia ai i luga po o le faapipi'i atu i ai, se faamatalaga o mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia ai i totonu, ma, se'ia vagana ai ona ua aiaia manino i se tasi lava faiga e ese ai e lenei Tulafono, o le a tatau ona tuuina atu ai se pule e tatau ai i na o mea totino e mafai ona feavea'i o loo faamatalaina i totonu o le faamatalaga ua ta'ua i luga, ma o le a tatau ona faaleāogaina faale-tulafono e tusa ai ma le tulaga e oo i ai ma e pei ona faasaga i ni tagata o loo tā'ua i totonu o fuaiupu e 15 ma le 16 i le itu i so o se mea totino e mafai ona feavea'i e lē o faapea ona faamatalaina ai.

21. E faalēaogaina faale-tulafono pepa saunia faale-tulafono pe afai o lē na ia faaliliuina atu e lē o ia lea e ōna mea totino e mafai ona feavea'i—Se'ia vagana ai e pei ona aiaia manino se tasi faiga e ese ai e lenei Tulafono, o le a tatau ona faalēaogaina faale-tulafono se pepa saunia faale-tula-

fono e tusa ai ma le tulaga e oo i ai ma e pei ona faasaga i tagata o loo tā'ua i totonu o fuaiupu 15 ma le 16 i le itu i so o se mea totino e mafai ona feavea'i lea ua maua po o ua tatau ona maua e le tagata na faaliliuina atu a e ua tuanai le taimi o le sainiga o le pepa saunia faale-tulafono:

A e vagana ai ona afai o se pepa saunia faale-tulafono e ala atu i se puipuiga malu i luga o so o se mea totino e mafai ona feavea'i ua faaalua ai i totonu e ao ina tuuina atu e avea ma puipuiga malu mo se faaunega-tupe o le a faaalua, le aofaiga atoa po o se vaega, i le faatauina mai o ia mea totino e mafai ona feavea'i, o le a faatatauina lava lē na faaliliuina atu e faapea ua na aveina mea totino e mafai ona feavea'i ua ta'ua i luga i le taimi lava e tasi ina ua sainia le pepa saunia faale-tulafono.

22. O pepa saunia faale-tulafono e noatia ma fai fuafua i tuutuuga faapitoa, ma nisi aiaiga, e faalēaogaina i nisi itu

—(1) Afai ua faia po o ua tuuina atu se pepa saunia faale-tulafono e noatia ma fai fuafua i so o se tuutuuga faapitoa, aiaiga, po o se tautinoga tau se mea-tausi e lē o aofia ai i totonu o le tino o sea lava pepa saunia faale-tulafono, o se tuutuuga faapitoa, aiaiga, po o se tautinoga tau se mea-tausi o le a tatau lava mo le aano moni o lenei Tulafono ona avea o se vaega o sea pepa saunia faale-tulafono, ma o le a tatau ona tusia i luga o lea lava pepa teu-mau po o se pa'u-manu ua saunia mo le faaaogaina e tusia ai i luga sea pepa saunia faale-tulafono, a e afai e leai o le a tatau lava ona faalē-aogaina sea pepa saunia faale-tulafono, e tusa ai ma le tulaga e oo i ai ma e pei ona faasaga i tagata o loo tā'ua i totonu o le fuaiupu e 15 e tusa ai ma le tulaga e faasino i le pule i, po o le aiā tatau e umia ai so o se mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia i totonu po o loo aafia i sea pepa saunia faale-tulafono.

(2) I le itu i se pepa o loo puipui a'i le totogiina o ni tupe po o so o se vaega o ia lava tupe e tatau ona totogi e tusa ai ma le tulaga aloaia o se pepa saunia faale-tulafono, o le a lē ono tatau ai mo le aano moni i lenei fuaiupu le tusia o sea pepa teu-mau i luga o lea lava pepa po o le pa'umanu i taimi uma lava o loo faaalua ai le aso, igoa o vaega e auai i sea pepa ma le uiga moni o le puipuiga malu i totonu o le pepa saunia faale-tulafono po o totonu o se faamatalaga e faasino i ai.

23. Mea ua faasaoina—E leai se mea o i totonu o fuaiupu 20, 21, ma le 22 o le a tatau ona faalēaogaina ai se pepa saunia faale-tulafono i le itu i so o se tasi o mea totino e mafai ona feavea'i ua ta'ua i lalo, o lona uiga e faapea:

- (a) Lafumanu, ma fua o faatoaga:
- (e) Mea ua faapipi'i i fanua ma fale, afi, po o masini tau galuega pe afai o loo faaaogaina ia lava mea i totonu, faapipi'i i ai, po o ua aumaia i luga o so o se nofoaga e sui a'i so o se mea faapena ua faamatalaina i totonu, po o totonu o le faamatalaga i, sea pepa saunia faale-tulafono:
- (i) Sua'eleele, enesini, masini, taavale, mea faigaluega, ma mea mo le faiga o faatoaga o so o se ituaiga ua faamatalaina i totonu o sea pepa saunia faale-tulafono ma o loo faaaogaina i luga po o i le faafeagai ai ma so o se fanua po o ni fale o loo faalia manino i totonu o le pepa saunia faale-tulafono:

24. Faasaoina o Tulafono o loo aiaia ai tulaga aloaia e faasino i le faataunuina o pepa saunia faale-tulafono, ma isi mea—E leai se mea o i totonu o lenei Tulafono o le a faataunuina e afaina ai so o se tulafono o loo faamamaluina i le taimi nei -

- (a) O loo fuafuaina ai so o se tulaga aloaia e ao ina tausisia e faatatau po o e uiga i le faataunuina o pepa saunia faale-tulafono e tusa ai ma le uiga o lenei Tulafono; po o
- (e) O loo faaeina atu ai po o loo faamautuina ai so o se aiā tatau po o ni talosaga i lalo po o i le itu i so o sea pepa saunia faale-tulafono.

PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO O LOO AOFIA AI MANU

25. Faiga e faamatala a'i manu—Afai o loo aofia ni manu i totonu o so o se pepa saunia faale-tulafono, o le a tatau lava ona faamatalaina po o le tā'ua ai i latou i totonu iinā po o totonu o le faamatalaga e faasino i ai i se faailoga po o ni faailoga, faailoga i taliga po o ni faailoga i taliga, po o se tasi lava faailoga po o ni faailoga i luga o i latou, po o le a tatau ona faamatalaina po o le tā'ua ai faapena i ituaiga po

o se po'a po o se manu fafine, tausaga o le matua, igoa, lanu, po o se tasi lava faiga e fai a'i faamatalaga ina ia mafai ai i ala e ono tatau ai ona iloa gofie, a e afai e leai o le a tatau ona faalēaogaina e pepa saunia faale-tulafono e tusa ai ma le tulaga e oo i ai ma e pei ona faasaga i tagata o loo tā'ua i totonu o le fuaiupu e 15, e tusa ai ma le tulaga e lē o faapea ona faamatalaina pe tā'ua ai sea manu po o le tele o ia manu, po o, e ono mafai i ala e tatau ai ona iloa gofie ai; ma o le fanua po o le nofoaga o loo, po o ua faamoemoe o le a faatata'a pe tausia ai sea lafumanu o le a tatau lava ona faamatalaina po o le tā'ua i totonu o sea pepa saunia faale-tulafono po o lea faamatalaga.

26. O manu ia aofia ai se faaopoopoga o manu, ma isi mea—O se pepa saunia faale-tulafono o loo aofia ai ni manu o le a tatau lava, a e se'ia vagana ai ona ua faaalua ai i totonu se tasi faiga e ese ai, ona faatatauina ua aofia ai e lē gata i manu o loo aofia ai i totonu e pei ona aiaia e le fuaiupu e 25, a e faapea foi ma le faaopoopoga e masani ai o sea lafumanu.

FAALILIUINA ATU O TUSI MA ISI AITALAFU

27. Aitalafu tau tusi—(1) O aitalafu tau tusi o le a faatatauina lava e avea o ni mea totino e mafai ona feavea'i, ma o lea faatatauina e faapea o loo i ai i totonu o le nofoaga lea na aupito sili ona umi le taimi na mau ai lē na ia faaliliuina atu le pepa saunia faale-tulafono o loo aofia ai i latou pe na tauaveina ai le pisinisi a o savalia le vaitaimi e 6 masina e sosoo ai a o lumanai ai le faataunuaina o le pepa saunia faale-tulafono.

(2) Mo le aano moni o so o se pepa saunia faale-tulafono o loo aofia ai ni aitalafu tau tusi, o le a faatatauina lava aitalafu tau tusi taitasi e avea o se mea totino e mafai ona feavea'i e ese ai, ma o le a tatau ona faamatalaina i le faaalua o le aofaiga o le aitalafu ma le igoa o le tagata nofoaitalafu po o le kamupani a tagata nofoaitalafu e oo atu i le tulaga e ono tusa ma tatau ai ina ia faaalua ai po o ai o loo nofoaitalafu i lea aitalafu.

(3) Mo le aano moni o lenei fuaiupu o le fuaitau "aitalafu tau tusi" o lona uiga o aitalafu o loo nofo-aitalafu ai i so o se tagata i le faagasologa o lana galuega po o lana pisinisi, a e lē aofia ai so o se aitalafu na faamau pe na tusia i luga o le fanua.

O LE ITU I PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO E AVEA MA
PUIPUIGA-MALU

28. Tulaga tino mai o pepa saunia faale-tulafono e avea **ma puipuiga malu**—(1) O pepa saunia faale-tulafono taitasi uma e avea ma puipuiga malu e mafai ona faia i le pepa numera 4 i totonu o le Faamatalaga Muamua po o i se faiga faapena, faatasi ai ma ni fesuisuia'iga ma ni fetuutuunaiga o lea lava pepa ma ni faaopoopoga ua fai i ai e pei ona faaalia i totonu o le pepa saunia faale-tulafono.

(2) O se pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu o loo puipui a'i se aitalafu e alualu pea i le taimi nei, e faaauau pea lava ona faamamaluina atoatoa ma faa-aogaina e ui lava ina faapea, e mafai e lē na ia faaliliuina atu ona i se tulaga lelei mai lea taimi i lea taimi i luga o sea aitalafu.

29. Pe afai e tuuina atu ni puipuiga malu fai-faasolo mulimuli ane i luga o mea totino lava e tasi e mafai ona feavea'i—Afai ua sainia se pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu a ua tuanai le sainiga o se ulua'i pepa saunia faale-tulafono lea e le'i resitaraina, ma o loo aofia ai mea uma po o so o se tasi o mea totino e mafai ona feavea'i sa aofia i totonu o sea ulua'i pepa saunia faale-tulafono, o lona uiga la pe afai ua tuuina atu sea pepa saunia faale-tulafono mulimuli ane e avea o se puipuiga malu mo lea lava aitalafu e pei ona sa puipuia e le ulua'i pepa saunia faale-tulafono, po o mo so o se vaega o sea aitalafu, o le a tatau lava, e tusa ai ma le tulaga e oo i ai lona avea o se puipuiga malu mo lea aitalafu po o se vaega o lea lava aitalafu, ma e tusa ai ma le tulaga e faasino i mea totino e mafai ona feavea'i na aofia i totonu o le ulua'i pepa saunia faale-tulafono, ona faalē-aogaina faale-tulafono e tusa ai ma le tulaga e oo i ai ma e pei ona faasaga i tagata o loo tā'ua i totonu o le fuaiupu e

15, a e se'ia vagana ai ona ua faamaonia i le Faamasinoga o loo i ai le faaaliga faale-faamasinoga o le mataupu e faapea o le pepa saunia faale-tulafono mulimuli ane sa tuuina atu lava i luga o le agaga faamaoni ina ia faasa'oina ai se sesē ua tino mai i totonu o le ulua'i pepa saunia faale-tulafono, a e lē ina ia 'alofia ai lenei Tulafono.

PUIPUIGA MALU I LUGA O FUA O FAATOAGA

30. Puipuiga malu e mafai ona tuuina atu i luga o fua o faatoaga—E mafai ona tuuina atu se pepa saunia faale-tulafono i luga o fua o faatoaga o loo faamatalaina po o loo tā'ua ai i totonu o lea pepa po o totonu o le faamatalaga e faasino i ai e oo mai i lea taimi ua uma ona totō po o loo tutupu, po o le a totōina po o ua ola i totonu po o luga o eleele o loo tā'ua i totonu o le pepa saunia faale-tulafono, ma o le a tatau ona avanoa lē na faaliliuina atu ia lava mea na te maua le aofaiga atoa o fua o faatoaga o loo ta'ua ai i totonu, e lē gata i le taimi o loo ola ai, a e faapea foi i le taimi mulimuli ane pe a oo ina ua tāina po o ua aveeseina mai le eleele, ma e tusa lava po o ua faaputuputu lelei po o ua teuina i luga o le fanua lea na totōina ai ia lava mea po o luga o so o se tasi lava fanua po o se nofoaga.

31. Fua o faatoaga ia e lē mafai ona seleseleina i totonu o le tausaga e tasi—E leai se pepa saunia faale-tulafono faapena o le a tatau ona faaavanoaina ina ia tuuina atu ai se puipuiga malu i luga o so o se fua o faatoaga ia e lē mafai i le faagasologa e masani ai tau le faafoeina o faatoaga ona selesele ma aveeseina mai sea fanua i totonu o le tausaga e tasi talu mai le aso o le sainiga o le pepa saunia faale-tulafono.

32. Faasaoina o aiā tatau a lē e ōna le fanua ma le ua mokesi atu i ai—E leai se pepa saunia faale-tulafono faapena o le a tatau ona faaleagaina ai aiā tatau a so o se tagata e ōna le fanua po o lē ua mokesi atu i ai so o se fanua lea o loo ola ai faatoaga ua ta'ua i luga, a e vagana ai ma e tusa ai le tulaga ua malie atu ai lē e ōna le fanua po o lē ua mokesi atu i ai i se faiga tusia i sea pepa saunia faale-tulafono:

A e vagana ai ona e leai se pepa saunia faale-tulafono faapena ua uma ona resitara o le a tatau ona faaitiitia lona aogā pe faaleagaina ona o so o se faatauina atu mulimuli ane, lisiina atu, mokesi atu, po o se tasi lava noataga o, po o luga o le fanua o loo faamatalaina po o loo tā'ua i totonu o le pepa saunia faale-tulafono po o totonu o so o se faamatalaga e faasino i ai.

O LE TUSIA O LE MALIEGA

33. E mafai ona teuina i faila se tusi faamaoni o le maliega

—(1) I le itu i se pepa saunia faale-tulafono e avea ma pui-puiga malu, ina ua tuuina atu i le Resitara se tusi faamaoni o le maliega i le pepa numera 5 i totonu o le Faamatalaga Muamua po o i se faiga faapena, ua sainia e lē na faaliliu atu i ai lea lava mea po o sona sui faale-tulafono, o loo faasa'olotoina ai mea totino e mafai ona feavea'i ia o loo aofia i totonu o sea pepa saunia faale-tulafono po o so o se vaega faapitoa o ia lava mea mai tupe na puipui a'i po o so o se vaega faapitoa o ia lava tupe, po o mai le faataunuaina o le tiute tau'ave na puipuia ai po o so o se vaega faapitoa o ia lava mea, ma o luga o le tuuina mai o sea pepa saunia faale-tulafono ma le totoigiina o le totoigi fuafuaina, o le a tatau i le Resitara ona na teuina ai i faila sea tusi faamaoni ma tusia ai sea lava mea i totonu o le tusi e faamau ai i le itu-lau lea o loo resitara ma faamauina ai le pepa saunia faale-tulafono.

(2) O le sainiga o sea tusi faamaoni o le a tatau lava ona molimauina e lē itiiti ifo i lo le toatasi se tagata molimau, o ia lea o le a tatau ona faaopoopo atu i lona suafa ua sainia le nofoaga o loo mau ai o ia ma lana galuega, ma o le a tatau ona faamaonia e le faamatalaga-tauto a lea lava tagata.

(3) E mafai e le Resitara, i lana faitalia, ona faataatia'ese le tuuina mai o le pepa saunia faale-tulafono i luga o se faamaoniga e tuuina mai e le faamatalaga-tauto e tusa ai ma lona maliega e faapea ua faatama'ia le pepa saunia faale-tulafono, ua lē mafai ona maua, po o ua lē mafai ona tuuina mai.

34. O le aoga o le teuina i faila o sea tusi faamaoni—I le afua mai ma ina ua uma ona teuina i faila so o sea tusi faamaoni, o le a tatau ona faalēaogaina ai faale-tulafono le aitalafu po o se totogi ua tusia na faia e le pepa saunia faale-tulafono e tusa ai ma le tulaga e oo i ai o loo faaalua maoti i totonu o le tusi faamaoni, ma o le aiā tatau a lē na faaliliu atu i ai mea totino e mafai ona feavea'i o le a faamagalalo, o le a tatau ona tuuina atu i le tagata e tatau ona na maua i lea taimi e tusa ai ma le tulaga e tonu ma sa'o o le faamagaloga o loo i ai, a e peitai ia na o le tulaga lava e pei ona faaalua ai sea aiā tatau e le tusi faamaoni o le a faamutaina, ma e noatia ma fai fuafua i so o se lieni po o se aiā tatau e taofia ai se mea totino a se tagata se'ia oo ina ua totogi lana aitalafu po o se aiaiga e sa'o ma tonu o loo aafia ai mea totino e mafai ona feavea'i.

35. E mafai e le Tausi Mavaega o le Malo ona na sainia tusi faamaoni i nisi itu—Afai o loo toesea lē ua faaliliu atu i ai se pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga-malu mai Samoa i Sisifo, ma e leai se tagata o i totonu o Samoa i Sisifo ua faatagaina na te faasa'olotoina lea lava mea e avea ma ona sui i le aso po o ina ua tuanai le aso na atofa mo le totogiina o tupe na puipui e sea pepa saunia faale-tulafono, e mafai e le Tausi Mavaega o le Malo ona talia ni tupe faapena i totonu o tupe-tausi mo le tagata e tatau ona na maua sea lava tupe, ma e mafai ona na sainia se tusi faamaoni o le maliega e faapea ua uma ona totogi e avea ma sui o sea tagata, ma a oo ina ua teuina i faila sea lava tusi, o se tusi faamaoni faapena, ua sainia e le Tausi Mavaega o le Malo, o le a tatau lava ona aloa'ia ma faamamaluina e pei lava o se tusi faamaoni na sainia e le tagata e tatau ona maua e ia ni tupe faapena.

36. E mafai e le Faamasinoga Sili ona poloaiina se tusi faamaoni ina ia faaulu—E mafai e le Faamasinoga Sili, i luga o se talosaga na faia mo lea itu, ona poloaiina se tusi faamaoni o le maliega ina ia faaulu i le itu i so o se pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu pe afai ua aliali atu ia te ia e faapea o le aitalafu (pe afai e i ai) lea na tuuina atu ai sea pepa saunia faale-tulafono ua uma ona faamalieina po o ua uma ona totogi, po o le faapea o le tiute tau'ave mo le faamautuina o le faiga o lea itu na tuuina atu

ai le pepa saunia faale-tulafono ua uma ona faataunuaina; ma e mafai loa lava i luga o sea poloaiga ona faauluina e le Resitara ma tusia i totonu o lana tusi i le faiga lava e tasi e peisea'i o lea lava mea o se tusi faamaoni e tusa ai ma le uiga o le fuaiupu e 33.

MEA E FAATAU ATU E LE RESITARA

37. Mea e faatau atu e le Resitara—O tuutuuga o fuaiupu 99 e oo i le 103 o le Tulafono o Mea Totino 1952 (Niu Sila) o le a tatau ona faaaogaina, faatasi ai ma fetuutuunaiga e tatau ai, i mea totino e mafai ona feavea'i i lalo o lenei Tulafono, ma e mafai ona faatau atu ni mea totino faapena e mafai ona feavea'i po o so o se vaega o ia lava mea faatasi ai po o le faatau eseese mai le fanua (pe afai e i ai) ua mokesi e puipui a'i le tologiina o ia lava tupe e pei ona ua malu puipuia e so o se pepa saunia faale-tulafono.

FAATAUINA ATU O AIA TATAU A LE NA
FAALILIUINA ATU

38. E mafai ona faatau atu aiā tatau a lē na faaliliuina atu i mea totino e mafai ona feavea'i i le faataunuaina—(1) Afai ua tuuina atu se poloaiga faale-tulafono e faasaga i mea totino e mafai ona feavea'i a se tagata o loo nofo-aitalafu i se faaiuga a so o se Faamasinoga, ma o ia mea totino e mafai ona feavea'i, po o so o se tasi o i latou, o loo aofia i totonu o so o se pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu, e mafai e le alii ofisa ua lafo atu i ai le faataunuina o le poloaiga tusia, e sui a'i le pu'eina ma le faatauina atu o mea totino e mafai ona feavea'i ua faapea ona aofia ai, ona faatau atu le aiā tatau, pule, ma le aiā a le tagata o loo nofo-aitalafu i se faaiuga i lea lava mea.

(2) E mafai e lē ua faaliliu atu iai le pepa saunia faale-tulafono, ina ua na mauaina se faaaliga e uiga i le faatauina mai o lea aiā tatau, pule, ma le aiā, ona na umia mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia ai i totonu o le pepa saunia faale-tulafono.

(3) O se tagata e faaliliu atu i ai ua faapea ona ia te ia sea mea o le a faatatauina lava e faapea ua na umia mea totino e mafai ona feavea'i i se tausiga faatuatuaina mo lē na faatatauina le aiā tatau, pule, ma le aiā ua ta'ua i luga, a e noatia ma fai fuafua i le totogiina o tupe uma e tatau ona totogi i lalo o le pepa saunia faale-tulafono.

(4) Afai e faatau atu mulimuli ane mea totino e mafai ona feavea'i i lalo o le pule e faatau atu ai ua faaalua po o ua aafia ai i totonu o le pepa saunia faale-tulafono, ma o so o se tupe faasilua o loo totoe mai tupe na maua mai le faatauina atu o ia mea ina ua uma ona totogi tupe uma e tatau ona totogi atu e tusa ai ma le pepa saunia faale-tulafono, ina ua tapaina ona totogi atu lea tupe faasilua i lē na faatauina le aiā tatau, pule, ma le aiā ua ta'ua i luga.

(5) Afai ua faia e lē na faaliliu atu i ai se uiga lē usita'i iinei, e mafai e lē na faatauina ona na aumaia se tagi e faasaga ia te ia ina ia toe maua mai ai le tupe faasilua, e pei lava o se tupe na maua mai mo le faaaogaina e lē na faatauina.

FEAGAIGA E AAFIA AI, MA ISI MEA

39. Feagaiga mo le pule—O le a tatau ona aafia i totonu o pepa saunia faale-tulafono taitasi uma feagaiga mo le pule a le itu i lē na faaliliuina atu o loo faaalua i totonu o le Faamatalaga Lona Lua, ma o feagaiga faapena e aafia ai o le a tatau ona i ai le faamamaluga lava e tasi e peisea'i na faaalua taitasi ia lava feagaiga i mea e faasino tonu i ai i le tulaga o loo faaalua atoatoa i totonu o le pepa saunia faale-tulafono.

40. O feagaiga, ma isi mea, e aafia i totonu o pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu—O le a tatau ona aafia i totonu o pepa saunia faale-tulafono taitasi uma e avea ma puipuiga malu feagaiga, aiaiga faa-tuutuuga, maliliega, ma pule o loo faaalua i totonu o le Faamatalaga Lona Tolu, po o se tasi o i latou e ono mafai ona faaaogā i ai; ma o ia feagaiga e aafia ai, aiaiga faa-tuutuuga maliliega, ma pule o le a tatau, ae noatia ma fai fuafua i so o se fetuutuunaiga o sea lava mea o loo faaalua i totonu o le pepa saunia faale-tulafono, ona i ai le faamamaluga lava e tasi e peisea'i na faaalua taitasi ai ia lava mea i totonu iinā i le tulaga o loo faaalua atoatoa ai.

41. O feagaiga ia faia i le tulaga taitoatasi faapea foi i le tulaga soofaatasi—Afai e to'alua pe sili atu ni tagata o loo i ai e faaliliuina atu pe to'alua pe sili atu ni tagata e faaliliu atu i ai so o se pepa saunia faale-tulafono, o lona uiga la o so o se feagaiga, tuutuuga, aiaiga faa-tuutuuga, maliliega, ma pule o loo faaalua i totonu o sea pepa saunia faale-tulafono, po o ua faaalua e aafia ai e lenei Tulafono, ma o loo tuuina atu ai se tiute tau'ave i luga o ia tagata e faaliliuina atu po o tagata e faaliliu atu i ai, po o loo faaaogaina mo le lelei ma le manuia o tagata e faaliliuina atu po o tagata e faaliliu atu i ai, o le a tatau, a e se'ia vagana ai ona ua aliali mai se manatu e ese ai, ona faatatauina ua tuuina atu ai sea tiute tau'ave po o ua faae'e atu ai sea faamanuiaga, so o se itu e ono aafia ai, i le tulaga taitoatasi faapea foi i le tulaga soofaatasi.

42. O feagaiga ia noatia ai tagata e fa'ama'apeina mea totino—Se'ia vagana ai ona ua aliali mai se manatu e ese ai, o feagaiga uma, tuutuuga, aiaiga faa-tuutuuga, maliliega, ma pule ua faaalua i totonu o so o se pepa saunia faale-tulafono, po o ua faaalua e aafia ai i totonu o lenei Tulafono, o le a tatau ona noatia ai tagata e faama'apeina, tagata e pulea, ma tagata e faaliliuina atu mea totino a le tagata, po o tagata e soloa'i atu i ai ma tagata e faaliliuina atu mea totino a se kamupani po o se faalapotopotoga, o ia lea ua tuuina atu i ai e ia feagaiga, tuutuuga, aiaiga faa-tuutuuga, maliliega, ma pule se tiute tau'ave, ma o le a tatau ona faagaioia mo le lelei ma le manuia o tagata e faama'apeina, tagata e pulea, ma tagata e faaliliuina atu mea totino a le tagata, po o tagata e soloa'i atu i ai ma tagata e faaliliuina atu mea totino a le kamupani po o le faalapotopotoga, mo faamanuiaga lava ia e faaaogaina i ai ia lava mea.

43. E mafai ona te'ena po o le fesuisuia'i feagaiga—O mea uma po o so o se tasi o feagaiga, aiaiga faa-tuutuuga, tuutuuga, maliliega, po o pule o loo faaalua i totonu o Faamatalaga Lona Lua ma Tolu e mafai ona te'ena, fetuutuuna'i, po o le toe sua, po o nisi lava mea e mafai ona faaopopo i ai, i ni upu e faaalua manino i totonu o le pepa saunia faale-tulafono.

FAALILIUINA ATU O PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO

44. Pepa o le faaliliuina atu o pepa saunia faale-tulafono—O pepa saunia faale-tulafono taitasi uma, e mafai ona faaliliu atu i se pepa aloa'ia i le pepa o loo i totonu o le Faamatalaga Lona Fa po o i se faiga faapena, ma o tagata taitasi uma e faaliliu atu i ai, ana tagata e faama'apeina, tagata e pulea, ma tagata e faaliliuina atu, o le a tatau lava, i le itu i le pepa saunia faale-tulafono ua faaliliu atu, ona maua ai e ia aiā tatau lava e tasi, pule, ma vai-fofō, ma e noatia ma fai fuafua i tiute tau'ave lava e tasi, e pei o lē na faaliliuina atu.

45. Resitaraina o mea ua faaliliuina—O le faaliliuina o pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu, e mafai ona resitara i so o se taimi ina ua uma ona sainia o sea lava pepa i le faiga lava e tasi e pei ona resitaraina ai pepa saunia faale-tulafono, ma, i le itu i ni faaliliuga se lua po o le sili atu o so o sea pepa saunia faale-tulafono e tasi ua sainia, o se faaliliuga ua resitara o le a tatau ona i ai le tulaga faamuamua i lo se faaliliuga e le'i resitaraina; ma, i le itu i ni faaliliuga se lua po o le sili atu o so o sea pepa saunia faale-tulafono e tasi ua resitara, o le a tatau ona tuuina atu ai le tulaga faamuamua i ia faaliliuga i le faasologa o o latou taimi na resitara ai.

(2) O le a tatau ona totogi atu i le Resitara i luga o le resitaraina o faaliliuga taitasi uma o se pepa ua saunia faale-tulafono e ala atu i se puipuiga malu le totogi ua fua-fuaina.

FAASALAGA

46. O le taumafai e faasesē lē ua faaliliu atu i ai—O tagata taitasi uma e faaliliuina atu se pepa saunia faale-tulafono e ala atu i se puipuiga malu o ia lea, i le faatauina atu po o le faaooina atu e aunoa ma le maliega o lē e faaliliu atu i ai so o se mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia ai i totonu po o e aafia i sea pepa saunia faale-tulafono, po o i so o se tasi lava auala, ua na faasesēina po o ua taumafai ina ia faasesēina lē e faaliliu atu i ai lea lava mea po o so o se vaega o lea lava mea, ma ua faapea lava po o ua na faaitoilaloina, faaleaogaina faale-tulafono, po o ua na faaleagaina i so o se tasi lava auala i se tulaga tuusa'o po o se

faiga e lē tuusa'ō le puipuiga malu o lē ua faaliliu atu i ai i luga o sea lava mea, ma o tagata taitasi uma o ia lea ua fesoasoani ma ua na faaosoina ma le loto i ai so o se tagata i le faasesēina po o ua taumafai ina ia faasesēina lē e faaliliu atu i ai i le faatoilaloina, faaleaogaina faale-tulafono, po o le faaleagaina o sea pepa saunia faale-tulafono po o ua taumafai ina ia faapea ona faia, e mafai ona faasalaina i le 2 tausaga e nofo ai i le falepuipui ma i se sala-tupe e lē silia le 200 tālā.

O LE ITU I MOKESI, AITALAFU, MA
FAAMAONIGA TUSIA O AITALAFU A KAMUPANI

47. Faaagaina o le Tulafono i mokesi, aitalafu, ma faamaoniga tusia o aitalafu a kamupani—O fuaiupu 26, 28, fuaiupu 30 e oo i le 32, fuaiupu 37 e oo i le 43, ma le fuaiupu e 46 o le a faaaogaina i itu uma e faasino i mokesi, aitalafu, ma faamaoniga tusia o aitalafu na faataga atu pe na tuuina atu e so o se kamupani ma ua resitara i le Resitara o Kamupani e tusa ai ma tuutuuga o le Tulafono o Kamupani 1955 (Niu Sila), i le faiga lava e tasi ma i le faamamaluga lava e tasi e peisea'i o ia mokesi, aitalafu, po o faamaoniga tusia o aitalafu sa avea o ni pepa saunia faale-tulafono e ala atu i se puipuiga malu.

TULAFONO FAATONUTONU

48. Tulafono Faatonutonu—E mafai e le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta mai lea taimi i lea taimi, ona faia ni tulafono faatonutonu e fuafuaina ai ni totogi e tatau ona totogi atu i lalo o lenei Tulafono, ma mo so o se tasi lava mataupu lea e ono tatau ai po o e ono tala-feagai ai mo le tuuina atu o le faamamaluga atoatoa i, po o mo le pulea o lenei Tulafono.

MEA UA SOLOIA MA MEA E FAASAOINA

49. Mea ua soloia ma mea e faasaoina—(1) O le Tulafono o le Faaliliuina o Mea Totino e Mafai ona Feavea'i 1924 (Niu Sila) o le a faamutaina le avea o se vaega o le tulafono

a Samoa i Sisifo, a e vagana ai ona o tusi uma e faamau ai, resitaraina, pepa saunia faale-tulafono ma gaoioiga tau le pule-faataga ia na pogai mai i lalo o lea lava tulafono ma o loo faaauauina pea i le amataga o lenei Tulafono o le a tatau lava ona faaogaina atoatoa ma i ai le faamamaluga atoatoa e pei sea'i lava na faapogai mai i latou i lalo o tuutuuga e faafeagai ai o lenei Tulafono.

(2) O totogi uma ia e oo mai i le amataga o lenei Tulafono sa tatau ona totogi atu e tusa ai ma le tulaga aloaia o le Tulafono o le Faaliliuina o Mea Totino e Mafai ona Feavea'i 1924 ua ta'ua i luga o le a faaauau pea lava ona tatau ona totogi atu se'ia oo ina ua faia se tasi lava tuutuuga mo lea itu i lalo o lenei Tulafono.

FAAMATALAGA

Faamatalaga Muamua

Fuaiupu 6:

Pepa 1

FAAMATALAGA-TAUTO I LUGA O LE RESITARAINA O PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO

I totonu o le Faamasinoga Sili
o Samoa i Sisifo)

I le mataupu e uiga i le
Tulafono o le Faaliliuina o
Mea Totino e Mafai ona
Feavea'i 1975

O a'u, [Igoa atoa o lē ua tautō], o [Nofoaga e mau ai po o le pisinisi], i totonu o Samoa i Sisifo [Galuega], ua ou tautō ma faaaliga e faapea:

1. O le pepa ua tusia ma faapipi'i atu iinei ma ua faailogaina i le "A" o se ata moni lava lea o se pepa saunia faale-tulafono i lalo o le Tulafono ua ta'ua i luga, ma o faamatalaga taitasi uma po o le lisi auiliili o mea o loo tusia ai i luga, po o ua faapipi'i atu i ai, po o loo tā'ua ai, ma o moli-mau tā'itasi uma o le sainiga o lea lava pepa, e pei ona faia ma tuuina mai ma sainia e [Igoa atoa o lē na faaliliuina atu].

2. O le pepa saunia faale-tulafono ua ta'ua i luga na faia ma tuuina mai e lē ua ta'ua i luga [Igoa atoa o lē na faaliliuina atu] i le asoo.....19.....

3. Sa ou auai, ma sa ou vaايا [Igoa atoa o lē na faaliliuina atu] o ona sainia i ala e tatau ai le pepa saunia faale-tulafono i le asoo..... 19....., i [Ia faaalua ai le nofoaga na sainia ai le pepa saunia faale-tulafono].

4. O [Igoa atoa o lē na faaliliuina atu] lea ua ta'ua i luga, e mau i [Nofoga e mau ai], ma o ia o le [Galuega]. [E mafai ona fesuisuia'i le itu lenei ina ia faamatalaina ai le nofoaga e mau ai i le aso o le pepa saunia faale-tulafono].

5. O le igoa ua sainia i le pepa saunia faale-tulafono ua ta'ua i luga e avea o le igoa o le tagata molimau o loo moli-mauna le sainiga o lea lava pepa i ala e tatau ai e lē ua ta'ua i luga [Igoa o lē na faaliliuina atu] o loo faia lava i la'u tusilima e tatau ai, lē ua tauto lenei.

6. O a'u o le [Galuega], ma ou te nofo i [Nofoga e mau ai].

E. F.

Ua tauto i i le asoo.....19.....
i o'u luma.

G. H., Alii Loia [po o le Resitara o le Faamasinoga Sili].

Pepa 2

Tusi e Faamau ai

Fuaiupu 8:

O ai na Tuuina Mai (pe o ai e Faasaga i ai le Poloaiga Tusia na Tuuina Atu) O ai ua Tuuina Atu i ai

Nu. Igoa Nofoga Galuega Igoa Nofoga Galuega

Uiga ma le Aso o le Pepa Saunia Faale-tulafono
Aso ma le Taimi na Resitara ai
Aso na Toe Faafou ai
Tusia o le Maliega

Pepa 3

Fuaiupu 11:

FAAMATALAGA-TAUTO TAU LE TOE
FAAFOUGA O PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO

I totonu o le Faamasinoga) I le mataupu e uiga i le Tula-
sili o Samoa i Sisifo) fono o le Faaliliuina o Mea-
) Totino e mafai ona Feavea'i
1975

O a'u, [Igoa atoa o lē ua tauto], o [Nofoga e mau ai po o le pisinisi], i totonu o Samoa i Sisifo [Galuega], ou te tautō ma faaalua e faapea:

1. O a'u o lē ua faaliliu mai i ai [po o lē na faaliliuina atu, i le itu i se pepa saunia faale-tulafono e ala i se puipuiga e tatau ai] o le pepa saunia faale-tulafono na resitara i lalo o le Tulafono ua ta'ua i luga e avea o le Nu....., ma sa faia i le va o [Ia faaalua ai igoa o vaega e auai i le pepa saunia faale-tulafono, o latou nofoaga e mau ai ma a latou galuega, e pei ona faaalua ai i totonu; ma igoa foi o vaega e auai i le pepa saunia faale-tulafono, o latou nofoaga e mau ai ma a latou galuega i le taimi o le faiga o le faamatalaga-tauto].

[Afai ua faia le faamatalaga-tauto e se sui soo'upu, faia-lautusi, po o se auauna a lē ua faaliliu atu i ai po o lē na faaliliuina atu, ia faaalua mai sea mea moni, ma ia faaalua ootoo foi pe na faapefea ona silafia lelei e lē ua tauto mea moni ua tauto i ai].

2. O le pepa ua saunia faale-tulafono ua ta'ua i luga na resitara i le asoo..... 19.....

3. O le resitaraina o le pepa saunia faale-tulafono ua ta'ua i luga na toe faafouina talu ai i le asoo..... 19.....

[O lenei parakarafa e lē ono mafai ona faaaogaina pe afai o le resitaraina o le pepa saunia faale-tulafono ua toe faafouina mo le taimi muamua].

4. O le pepa saunia faale-tulafono o loo faaauauina pea, ma i ai le faamamaluga ma le tulaga aloaia atoatoa.

C. D.

Ua tauto ii lenei asoo..... 19
..... i o'u luma.

G. H., Alii Loia [po o le Resitara o le Faamasinoga Sili].

Pepa 4

PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO E AVEA MA PUIPUIGA MALU
Fuaiupu 28:

O A.B., o [Ia faaaliala le nofoaga e mau ai ma le galuega], ona o ia o lē e ōna mea totino e mafai ona feavea'i o loo tā'ua i totonu o le faamatalaga ua tuuina atu iinei [pe afai e ono tatau ai se faamatalaga], i le aloa'ia o le vaega-tupe e \$..... ua faa'une atu i le aso nei ma tuuina atu faa-aitalafu ia te ia C.D. [Ia faaaliala le nofoaga e mau ai] ma le galuega], [Po o, pe afai o le tau e lē o le tuuina atu faa-aitalafu o se tupe, ia faaaliala so o se tasi lava tau lea ua tuuina atu ai se mokesi], ua na tuuina atu nei ma faaliliu atu lea lava mea ia E.F. ua ta'ua i luga e ala atu i se mokesi, e faamau a'i le totogiina o le vaega-tupe e \$..... i le asoo..... 19....., faatasi ai ma le tului i luga o lea lava tupe i le taimi nei, ma i taimi uma lava e tumau ai ona lē totogiina lea tupe po o so o se vaega o lea lava tupe, i le fua faatatau e \$..... pasene i le tausaga, i ni togiga e ta'i i le aso o masina o ma i totonu o tau-saga taitasi. [O feagaiga e aafia ai, pule, ma tuutuuga e mafai ona fesuisuia'i po o le te'ena].

E ave a ma molimau o lea lava itu ua sainia ai nei iinei e A.B. lona igoa, i lenei asoo.....19.....

[Faamatalaga]

A.B.

Sainia e A.B. lea ua ta'ua i luga a o afaatasi ai -

E.F.,

[Nofoaga e mau ai ma le galuega]

Pepa 5

TUSI FAAMAONI O LE MALIEGA

Fuaiupu 33:

O a'u, C.D., ua ou malie atu nei ina ia tusia se tusi o le maliega i luga o le pepa saunia faale-tulafono [po o se kopi ua resitara o le pepa saunia faale-tulafono] na tuuina atu mo le puipuiga o le tupe e \$....., o loo tauaveina ai le asoo.....19....., ma sa faia i le va o ma..... ma sa resitaraina i le asoo..... 19....., o tupe na tuuina atu ai sea pepa saunia faale-tulafono e avea ma puipuiga malu ua uma ona totogi.

Faia i lenei asoo..... 19.....

C. D., Lē ua Faaliliu i ai [Le ua tuuina atu i ai]

Molimau: E.F.

[Nofoaga e mau ai ma le galuega]

Faamatalaga Lona Lua

FEAGAIGA E AAFIA I TOTONU O PEPA SAUNIA FAALE-
TULAFONO UMA

Fuaiupu 39:

Ua i ai i lē na te faaliliuina atu le aiā tatau lelei ma le pule atoatoa na te tuuina atu ai i lē ua faaliliu atu i ai mea totino e mafai ona feavea'i ua faapea o le a tuuina atu iinei, ma e faapea e aunoa ma e mamā mai ni mea e noatia ai e ese ai na i lo mea ia o loo ta'ua atu iinei.

O le a faia ma faataunuaina e lē na te faaliliuina atu, a e totogi e lē e faaliliu iai po o, pe afai o le pepa saunia faale-tulafono e ala atu i se puipuiga, i le tau, se'ia oo ina ua faatau atu, o lē na te faaliliuina atu, ma o le tagata na te manaomia mulimuli ane lea lava mea, ni gaoioiga uma, pepa faamaoni o le faaliliuina o le pule i se mea, mataupu, ma mea mo le tuuina atu, i se faiga e sili atu ona lelei o mea totino e mafai ona feavea'i ua tuuina atu iinei, po o ua faamoemoeina ina ia faapea ona tuuina atu, e pei ona mafai ona faia i ala e tatau ai e lē na faaliliu atu i ai po o se tasi lava tagata ua ta'ua muamua mai lea taimi i lea taimi.

Faamatalaga Lona Tolu

Fuaiupu 40:

**FEAGAIGA E AAFIA I PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO E
AVEA MA PUIPUIGA MALU**

1. O le a totogi atu e lē na te faaliliuina atu i lē e faaliliu i ai le tupe autū ma le tului ua malu puipuia iinei, i le fua faatatau ma i taimi ua tā'ua iinei, e aunoa ma so o se toesega e faia i ai.

2. O le a totogiina foi e lē na te faaliliuina atu le tului i luga o so o se tasi tupe faa-aitalafu lea e mafai ona malu puipuia e lenei pepa saunia faale-tulafono, e fuafuaina mai le taimi o le faiga o ia lava pepa taitasi, i le fua faatatau ma i luga o aso ua tā'ua mo le totogiina o le tului i totonu o lenei pepa saunia faale-tulafono.

3. O le a lē faia pe faatagaina e lē na te faaliliuina atu, i so o se taimi so o se tupe o loo tumau pea ona nofo-aitalafu ai i luga o lenei puipuiga malu, so o se gaoioiga po o se pepa faamaoni lea o le a, po o, e ono mafai ona faaleagaina ai mea totino e mafai ona feavea'i ua faaliliu atu iinei, ma o le a na totogiina atu i ala e tatau ai i taimi uma lava, a o tumau pea ona lē totogiina so o se tupe i luga o lenei puipuiga malu, totogi uma o lisi mai lea taimi i lea taimi ua oo ina tatau ona totogi i le itu i so o se eleele po o se fale lea ua faalilliu atu i ai iinei so o se mea totino e mafai ona feavea'i o loo tu ai i le taimi nei.

4. O le a teuina ma tausia e lē na faaliliuina atu i taimi uma lava, a o loo tumau pea ona nofo-aitalafu i so o se tupe i luga o lenei puipuiga malu, mea uma ma mea taitasi o mea totino e mafai ona feavea'i ua faaliliu atu iinei i le tulaga lelei ma uiga maopoopo ia sa i ai i latou i le aso ua faaalii iinei; ma, afai ua faaleagaina po o ua faatama'ia so o se tasi o ia lava mea, po o ua lē o toe i ai, o le a na toe faaleleia sea leaga, po o le toe suia o mea totino e mafai ona feavea'i ua faapea ona faatama'ia po o ua lē o toe i ai, faatasi ai ma nisi lava mea totino e mafai ona feavea'i o se uiga faapena; ma o le a na toe sainia, pe afai e manaomia e lē ua faaliliu atu i ai ina ia faapea ona faia, so o se pepa saunia faale-tulafono lea e ono tatau ai ina ia tuuina atu ai i le ua faaliliu

atu i ai le puipuiga malu i luga o mea totino e mafai ona feavea'i e sui a'i mea totino e mafai ona feavea'i ia ua faatama'ia po o ua lē o toe i ai.

AIAIGA FAALE-TUUTUUGA MA FEAGAIGA E AAFIA
AI I TOTONU O PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO E AVEA MA
PUIPUIGA MALU

5. A e vagana ai i taimi uma lava, ma ua faaalua manino nei ma malilie i ai e faapea, se'ia vagana ona ua faia e lē na te faaliliuina atu se uiga lē usita'i i le totagiina o so o se se tasi o tupe ua malu puipua iinei, po o i le tausisia po o le faataunuaina o so o se feagaiga, tuutuuga, po o se maliliega ua faaalua po o ua aafia ai iinei, ma i luga o lana vaega e ao ina tausisia ma faataunuaina, po o se'ia oo ina ua gautativa lē na ia faaliliuina atu, po o se'ia oo ina ua tumau pea ona lē faamalieina se faaiuga a so o se Faamasinoga e faasaga i lē na ia faaliliuina atu mo le 10 aso, e mafai e lē ua faaliliu atu i ai ona na taofia ma umia e ia ma faaaogaina mea totino e mafai ona feavea'i ua faaliliu atu iinei.

6. A e vagana ai foi ona faapea o le tuuina atu e lē na faaliliuina atu i lē ua faaliliu atu i ai o so o se poloaiga tusia o tupe e totogi po o se pepa faa-folafolaga tau tupe mo le atoa po o so o se vaega o le tupe ua malu puipua iinei o le a lē tatau, se'ia oo ina ua aloa'ia po o ua totogi le tupe mo sea poloaiga tusia o tupe e totogi po o se pepa faa-folafolaga tau tupe, ona faatatauina e avea o se togiga o, po'o ona o tupe na puipua e lenei pepa saunia faale-tulafono, pe aafia pe suia ai i so o se auala aiā tatau po o pule a lē ua faaliliu atu i ai e tusa ai ma le tulaga aloaia o lenei pepa saunia faale-tulafono; ma e leai se pepa faa-folafolaga tau tupe po o se poloaiga tusia o tupe e totogi e mafai, a o lumanai ai, i le taimi, po o i so o se taimi a ua tuanai ai le sainiga o lenei pepa saunia faale-tulafono, ona tuuina atu e lē na ia faaliliuina atu i le e faaliliu atu i ai mo le atoa po o so o se vaega o tupe ua malu puipua iinei, po o le tau i luga o ia lava mea a lē ua faaliliu atu i ai, po o, a lē o loo umia sea lava mea, o le a tatau ona tuufaatasia i totonu o feagaiga ua faaalua po o loo aafia ai i totonu iinei.

PULE E AAFIA I TOTONU O PEPA SAUNIA FAALE-
TULAFONO AVEA MA PUIPUIGA MALU

7. A e vagana ai i taimi uma lava, ma ua faaalua manino ma malilie i ai iinei e faapea, afai ua faia se uiga lē usita'i e lē na ia faaliliuina atu i le totogiina o so o se tupe autū po o tupe tului ua osia ai se feagaiga iinei e ao ina totogi atu i le aso lea e tatau ona totogi ai sea tupe e tusa ai ma tuutuuga o sea lava feagaiga, po o i le tausisia po o le faataunuuna o so o se tasi o feagaiga, tuutuuga, po o ni maliliega o loo faaalua po o ua aafia ai iinei, ma i luga o le vaega a lē na ia faaliliuina atu e ao ina tausisia ma faataunuuna, po o pe afai ua oo ina ua gau-mativa lē na ia faaliliuina atu, po o pe afai o loo tumau pea ona lē faataunuuna i so o se taimi se faaiuga a so o se Faamasinoga e faasaga i lē na ia faaliliuina atu mo le 10 aso, o lona uiga la ma i se itu faapena, e mafai loa lava e lē na faaliliu atu i ai, tusa po o ia lava po o sona sui sooupu po o ni auauna, i lea lava taimi po o i se taimi mulimuli ane, e aunoa ma so o se tasi maliega e tuuina mai e lē na ia faaliliuina atu, ma e aunoa ma le tuuina atu i lē na faaliliuina atu, so o se fa'aaliga, po o le fa'atalitali i so o se taimi, ma e ui lava i so o se talia mulimuli ane o so o se totogiina atu o so o se tupe e tatau ona totogi i luga o lenei puipuiga malu, ona ulu atu i luga o so o se fanua po o se fale e mata o loo noatia ai i le taimi nei mea totino e mafai ona feavea'i, ma faatau atu ma tuu'eseina atu sea lava mea po o so o se vaega o sea lava mea i se faatau taitoatasi po o se faatau-tu'i, e fai eseese po o le fai faatasi, i ni vaega e se'iina ma i le tulaga aoao i se faiga i itu taitasi uma e pei ona ua faatatauina e lē ua faaliliu atu i ai e talafeagai ai, faatasi ai ma le pule e faatagaina ai se taimi mo le totogiina o le tupe ua faatau a'i po o e faatau mai ai i totonu mea totino e mafai ona feavea'i ua ta'ua i luga po o so o se vaega o ia lava mea i sea faatau-tu'i, ma e soloia ai po o le fetuu-tuuna'i ai tuutuuga o so o se feagaiga po o le faatauina atu, ma e toe faatau atu ai e aunoa ma le ono noatia ai mo so o se mea e leiloa po o se tupe alu e pogai mai ai, ma e sainia ai ni ta'utinoga uma faapena ma faia mea uma faapena mo le tuuina atu o le faamamaluga i so o sea faatau e ono tatau ai po o e tatau ai; ma o le lisiti a lē ua faaliliu atu i ai po o sona sui sooupu o le a tatau ona avea lea o se faamaoniga e lava o le tuuina atu o sea mea i so o se tagata ua na faatauina i sea faatau mo so o se tasi o tupe na faatau a'i; ma i

luga o so o se faatau ua faatatauina e faapea ua faia i le faataunuuna o pule ua faaaliga po o ua aafia ai iinei, e lei se tagata ua na faatauina se mea o le a tatau ona noatia na te suesueina le pule po o le tulaga e sa'o ma tonu o so o sea faatau, po o e afāina i se faaaliga manino ma le mautū e faapea e lē sa'o po o e lē o faia i le faiga e tusa ma tatau ai so o sea faatau.

Ma ua faaaliga manino nei ma malilie i ai e faapea o lē ua faaliliu atu i ai o le a tatau ona na umia tupe e maua mai so o sea faatau i luga o le tausiga faatuatuaaina, ina ua mae'a ona totogi ese atu ai totogi, aitalafu, ma tupe alu o, ma e ono alia'i mai i sea aveaina ma umia, faatauina atu, ma le sauniuniga ma le resitaraina o lenei pepa saunia faale-tulafono, ina ia faaaogaina ai lea lava tupe e faaititia ai tupe e oo mai i lea taimi o loo nofo-aitalafu ai i luga o le puipuiga malu a lenei pepa saunia faale-tulafono, e aofia ai tupe uma ua osi-feagaiga ai i totonu iinei e ao ina totogi, e ui lava ina faapea atonu e le'i oo ina tatau ona totogi sea tupe i lea taimi, po o le faapea atonu o loo faagasolo pea i lea taimi le aogā o so o se pepa faa-folafolaga tau tupe po o ni faamaoniga tusia o tupe e totogi mo ia lava tupe, ma e totogi atu ai le paleni i lē na faaliliu atu.

PULE, FEAGAIGA, MA TUUTUUGA O LE A AAFIA I TOTONU
O PEPA SAUNIA E AVEA MA PUIPUIGA MALU O
LAFUMANU

8. A o faagasolo le faaauauina pea o lenei puipuiga malu, e mafai e lē ua faaliliu atu i ai, ana sui sooupu po o ana auauna, mai lea taimi i lea taimi, ma i ni taimi e ono tatau ai mo lea itu, ona ulu atu i totonu ma luga o fanua po o nofoaga ua ta'ua i luga, po o so o se tasi lava fanua po o nofoaga lea o loo faatata'a ma tausi ai le lafumanu e oo mai i le taimi nei o loo noatia i lenei puipuiga malu, mo le itu tau le vaavaaia o le tulaga ma uiga o lea lava lafumanu; ma e faapea o lē na faaliliuina atu, ina ua na mauaina se fa'aaliga tusia talu ai e 7 aso na faaoo atu ia te ia lava pe na faatuatusi atu ia te ia e ala atu i le faagasologa e masani ai o le meli po o se tasi lava faiga e ese ai i lona nofoaga muli-muli na iloa e mau ai i totonu o Samoa i Sisifo, ona na tuuina atu ma fa'aavanoa atu i lē ua faaliliu atu i ai, ana sui soo-

upu po o ana auauna, fesoasoani uma e ono tatau ai ina ia mafai ai e lē ua faaliliu atu i ai, ana sui sooupu po o auauna, ona vaaia loa lava lea lafumanu.

9. Ua oo nei ina ua faatata'a i luga o eleele ma nofoaga ua ta'ua i luga le lafumanu uma ua ta'ua taitasi ai i totonu iinei a o tata'a ma a'ai ai i le vaomu'a i luga o ia lava eleele. Ma o le a lē toe faalavelaveina e lē na faaliliuina atu, a o faagasolo le faaaauuina pea o lenei puipuiga malu, e aunoa ma le mua'i maua mai o le maliega tusia o lē ua faaliliu atu i ai, le lafumanu o loo noatia i le taimi nei i lenei puipuiga malu, po o le suia o le ituaiga aoao, uiga tino mai, po o le faamatalaga o ia lava mea, po o le aveeseina o ia lava manu po o so o se vaega o ia lava manu mai eleele po o nofoaga ua ta'ua i luga, faatau atu lea lava lafumanu po o so o se vaega o lea lava lafumanu a e se'ia vagana ai i le faagasologa e masani ai o le pisinisi, a e peitai e leai se faatauina atu o le a tatau ona faia ina ia faaititia ai le aofaiga o le lafumanu o loo faaalua i totonu o lenei puipuiga malu.

Ma e faapea o lē na ia faaliliuina atu, a o faagasolo le faaaauuina pea o lenei puipuiga malu, i le taimi e masani ai ma talafeagai ai mo le faia o lea itu, o le a lelei ma sa'o ona na faailogaina, faailoga taliga, ma faailoga, manu uma o loo noatia i le taimi nei i lenei puipuiga malu, ina ia mafai ai ona tauaveina e ia manu uma ma faaaauu pea ona latou tauaveina faailoga, faailoga o taliga, ma faailoga ua faaalua faapitoa ai i totonu iinei.

Ma o le a lē faia e aunoa ma le faatagaina tusia a lē ua faaliliu atu i ai le faailogaina, faailoga o taliga, po o se faailoga, pe faatagaina ina ia faailoga, faailoga taliga, po o le faailogaina, o so o se manu o loo noatia i le taimi nei i lenei puipuiga malu i so o se faailoga, faailoga o taliga, po o ni faailoga e ese ai na i lo faailoga, faailoga o taliga, ma faailoga ua faaalua faapitoa ai i totonu iinei.

Ma o le a faia, faaaogaina, ma uia i taimi uma lava a o faagasolo le faaaauuina pea o lenei puipuiga malu, auala uma e tatau ai ma sa'o mo le tausiga ma le faafoeina o manu uma o loo tata'a ai nei i le vaomu'a po o le faapea e mafai a o faaaauuina pea lenei puipuiga malu ona aumai i luga o fanua po o nofoaga ua ta'ua i luga po o so o se vaega o ia lava eleele, e aunoa ma se faama'i o i ai, ma i se uiga e mamā ma lelei mo le ola maloloina; Ma i taimi uma lava a o faa-

gasolo le faaauauina pea o lenei puipuiga malu, o le a totogiina ma faamamāina ai tupe alu uma i totonu ma e uiga i le faafoeina lelei ma le pulea i ala e tatau ai o fanua, lafumanu, ma nofoaga ua ta'ua i luga, ma faaaogaina ma tausia i luga o eleele ua ta'ua i luga po o nofoaga se fesoasoani e alualu lelei ma tatau ai ina ia fesoasoani ai i le faafoega ma le pulega ua ta'ua i luga: Ma o le a tuuina atu ma faaoo atu ia te ia i tausaga taitasi uma, ina ua tapaina e lē ua faaliliu atu i ai, se faamatalaga faafoi po o se faamatalaga tusia o loo faaalua ai le aofaiga, tausaga, ma ituaiga o manu o loo noatia i le taimi nei i lenei puipuiga malu ma nofoaga o loo faatata'a po o loo tausia ai lea lava lafumanu.

10. O le lafumanu uma a lē ua na faaliliuina atu, ua faailoga, faailoga taliga, po o ua faailogaina e pei ona ta'ua muamua i luga, po o ua osia se feagaiga ina ia faapea ona faia, o le umia o ia mea ua faia, i lalo o le pule mo lea itu o loo aofia ai i totonu iinei, o le a tatau lava ona noatia ma fai fuafua i ia lava pule, tuutuuga, tautinoga, ma maliliega e pei ona ua faaalua po o loo aafia ai iinei ma e uiga i le lafumanu ma le faaopoopoga o manu ua faaalua iinei o le a faaliliu atu, ma e mafai ona faafoeina i le faiga lava e tasi i itu eseese uma e peisea'i o le lafumanu lea ua umia e pei ona ta'ua muamua i luga sa avea ma vaega o le lafumanu ua faaliliu atu iinei: Ma e faapea o lē ua na faaliliuina atu o le a na faia ma sainia, a e totogi e ia lava tupe e alu ai ma aitalafu, ni tusi faamaoni uma faapena, mataupu, ma mea e ono tatau ai, po o, e pei ona ua manatu lē ua faaliliu atu i ai e tatau ai, mo le toe faia, i se faiga e sili atu ona lelei, ma e sili atu ona lelei atoatoa le faaliliuina atu ma le ta'utinoina atu i lē e faaliliu atu i ai o le lafumanu ma le faaopoopoga o manu, ma nofoaga uma ma nofoaga taitasi ua faaliliu atu iinei po o ua faamoemoe ina ia faapea ona faia, po o le lafumanu o loo i ai i le taimi nei i luga o ia eleele ma nofoaga, ma so o se manu, ua uma ona faailoga, ua faailoga taliga, po o ua faailogaina e pei ona ta'ua muamua i luga, po o ua osia se feagaiga ina ia faapea ona faia, o le umia o ia lava manu ua uma ona faia e pei ona ta'ua muamua i luga, ina ia mafai ai ona umia ia lava mea e lē ua faaliliu atu i ai i luga ma mo ia lava fuafuaga, faamoemoega, ma galuega, ma faatasi ai, i lalo ma e noatia ma fai fuafua i ia lava pule, aiaiga faa-tuutuuga, maliliega, ma tautinoga, e pei ona ua

faaalua ma aafia ai, ma e uiga i manu ma nofoaga ua faaalua iinei o le a faaliliu atu: Ma o le a tatau ma o le a totogi atu mai lea taimi i lea taimi, ma i taimi uma lava a o faagasolo le faaauauina pea o lenei puipuiga malu, totogi uma ma totogi taitoatasi o laisene ma isi lava mea e avatu i fafo ma tupe e totogi atu, ma faataunuuina ma tausisia tulafono laiti uma, tulafono faatonutonu, ma tuutuuga ia ua oo po o ua tatau nei i lē e ōna manu po o nofoaga ua ta'ua i luga e aafia tonu ai i so o se taimi mulimuli ane ona totogi, e ono tatau ona totogi, ma e ono tatau ona tausisia, po o e ono tatau ona faataunuuina i le itu tonu e faasino i ai: Ma afai ua lē faia po o ua faatamala lē na ia faaliliuina atu i le totogiina o ia totogi o laisene ma isi mea e alu atu i fafo ma tupe e totogi atu e pei ona ta'ua muamua i luga, po o so o se tasi o i latou, po o so o se vaega o sea lava mea, e mafai e lē ua faaliliu atu i ai ona faia ni togiga e faasino tonu i ai:

Ma o le a tatau i lē e faaliliuina atu mai lea taimi i lea taimi ma i taimi uma lava mulimuli ane, ina ua tapaina, ona totogi atu po o le faia o fuafuaga ina ia totogi atu i lē ua faaliliu atu i ai vaega-tupe uma na totogi atu pe na tuuina atu faa-aitalafu e lē ua faaliliu atu i ai i totonu pe faasino i sea tupe na totogi atu e pei ona ta'ua muamua i luga, faatasi ai ma le tului mo lea lava tupe i le fua faatatau e 5 tālā le pasene i tausaga taitasi mai le taimi po o ni taimi e faasino tonu i ai pe a oo ina tuuina atu faa-aitalafu pe totogiina lea lava tupe: Ma i lea lava taimi, ma se'ia oo ina ua uma ona totogi ni vaega-tupe faapena faatasi ai ma le tului e pei ona ta'ua muamua i luga, o manu o loo noatia i lea lava taimi i lenei puipuiga o le a tatau lava ona tusia ma e ono mafai ona tusia faatasi ai ma le totogiina o ia lava tupe i le faiga lava e tasi e peisea'i sa avea ia lava mea o tupe autū na puipuia e lenei pepa saunia faale-tulafono. Afai ua faataunuuina e lē na faaliliu atu i ai so o se pule e ulufale ai pe na te umia ai se mea ua tuuina atu ia te ia i lalo o lenei tulafono, o lona uiga la, e mafai e ia po o so o se tagata po o ni tagata na tofia e ia mo lea itu, ona fa'auau pea lona umia o le lafumanu ua ta'ua i luga ma elele po o nofoaga ia o loo tata'a po o loo tausia ai i luga ia manu se'ia oo ina ua faatau atu ia lava manu, ma pulea, faafoeina, ma tauaveina i luga o ia lava elele ma lafumanu, ma faafaigaluega auauna ma ni tagata e avea ma fesoasoani, ma tuuina atu oloa uma e ono tatau ai mo lea fuafuaga i itu uma e ono mafai ona faia e lē

na ia faaliliuina atu pe a na fai e lē faataunuuna sea lava pule; ma o lē ua faaliliu atu i ai mo so o sea galuega o le tatau ona avanoa e aunoa ma so o se aiāina e lē na faaliliuina atu, na te faaaogaina mea uma tau le faailogaina, faailogaina o taliga, faailogaina, ma nisi lava mea faigalua ma mea e faaaogaina i luga pe faaaogaina i le faafeagaai ai ma eleele po o nofoaga ua ta'ua i luga; ma, e lē gata i lea, a o totogi, aitalafu, ma tupe alu i le faia faapena, mai lea taimi i lea taimi o sea ulufale atu ma le aveina ma umia ia mea se'ia oo ina faatauina atu ma le faaoina atu o manu ma nofoaga ua ta'ua i luga i so o se tagata na te faatauina ia lava mea, o le a tatau lava, faatasi ai ma le tului i luga o ia lava mea i le fua faatatau ua ta'ua muamua i luga, se'ia oo ina ua totogi, ona avea o se aitalafu o loo noatia ai le laafu-manu i le taimi nei i lena puipuiga malu.

PULE E AO INA AAFIA I PEPA SAUNIA FAALE-
TULAFONO E AVEA MA PUIPUIGA MALU I LUGA O
FUA O FAATOAGA

11. Afai ua lē totogiina atu e lē na faaliliuina atu i lē ua faaliliu atu i ai tupe ua malu puipuia iinei, faatasi ai ma le tului ma komisi i luga o sea lava tupe e pei ona tā'ua iinei, i le taimi ua ta'ua iinei mo le totogiina o ia lava tupe, o le a tatau lava ona aoina, aveese atu, ma faia ina ia mafai ona faatau atu, tusa pe faia e lē na faaliliuina atu po o e lē ua faaliliu atu i ai i luga o le filifiliga a lē ua faaliliu atu i ai, a e totogi e lē na faaliliuina atu tupe e alu ai i so o se tasi o ia itu, ma o le a tatau (pe afai e aoina e lē na ia faaliliuina atu) ona faaoo atu e lē na faaliliuina atu i lē ua faaliliu atu i ai po o e tusa ai ma lana poloaiga i le nofoaga e faaoo i ai ua ta'ua iinei po o, ma afai e leai se nofoaga faapena o tā'ua i totonu o le pepa saunia faale-tulafono, ia faaoo atu i se nofoaga e pei ona faatonuina e lē ua faaliliu atu i ai; ma e mafai e lē ua faaliliu atu i ai ona tusa pe faatau atu ia lava mea i totonu o Samoa i Sisifo, i se aofaiga e tasi po o ni vaega e sili atu, i se faatau-tu'i faitele po o se feagaiga tai-toatasi, po o le faatau atu o se vaega i se tasi auala a e faatau atu se isi vaega i se isi auala, ma i luga o ni tuutuuga ma ni aiaiga e faasino i se aitalafu ma nisi lava faiga e ese ai e pei ona ua manatu o ia e tatau ai, po o e mafai ona poloaina ia

...a mea ina ia la'uina i vaa po o le auina ese atu i so o se nofoaga po o ni nofoaga e i fafo atu o Samoa i Sisifo, ina ia faatauu atu e ana sui sooupu i le faiga ma i luga o tuutuuga ua ta'ua muamua i luga, e aunoa ma le noatia ai i se avega tauave mo so o se mea e leiloa po o se leaga e alia'i mai ai, tusa po o luga o le auina atu i vaa o fua o faatoaga ua ta'ua i luga, po o so o se faatau po o ni faatau e tuuina atu ai ia lava mea, tusa lava po o totonu o Samoa i Sisifo po o i se tasi lava atunuu, po o luga o le gaoioiga, faatamala, po o se uiga lē usita'i o so o se sui sooupu, tagata e faatauina ni oloa mo le toe faatauina atu, po o se tasi lava tagata; ma e mafai mai tupe e maua mai ai ona totogi ia te ia lava tupe ua malu puipuiā iinei, ma so o se totogi faa-lisi e tatau ona totogi atu i so o se tagata e ona le fanua ma soo se tupe e tatau ona totogi atu i soo se tagata ua mokesi atu i ai po o se tasi lava tagata lea ono mafai ona na famalosia o ia na te totogiina ina ia puipui a'i lana puipuiga malu i luga o ia lava fua o faatoaga, ma totogi uma, mea tau vaa ma nisi lava totogi, ma tupe alu na pogai mai i, ma i le itu i le seleselega o ia lava mea, faatauina atu, la'uina i vaa, ma le aveeseina atu o ia lava fua o faatoaga, ma le teuina ma totogi o uta i le fela'ua'iga o ia lava mea, po o luga o so o se tasi lava aitalafu na pogai mai i le faaliu-tupeina o ia lava mea, ma o le tatau ona totogi atu le paleni, pe afai e i ai, i lē na faaliliuina atu.

Faamatalaga Lona Fa

FAALILIUINA ATU O PEPA SAUNIA FAALE-TULAFONO

Fuaiupu 44:

O a'u, C.D., o [Ia faaalua ai le nofoaga e mau ai ma le galuega a lē na faaliliuina atu], le ua faaliliu mai i ai [po o lē na ia faaliliuina atu, i le itu i se pepa saunia faale-tulafono e ala i le puipuiga] a le pepa saunia faale-tulafono ua resitara i totonu o le ofisa o le Faamasinoga Sili i..... e avea o le Nu....., i lalo o le Tulafono o le Faaliliuina Atu o Mea Totino e Mafai ona Feavea'i 1975, i le aloa'ia o le [iloiloga faale-Malo], ua ou faaliliuina atu nei ia X.Y., o [Ia faaalua ai le nofoaga e mau ai ma le galuega a lē ua faaliliu atu i ai], mea totino e mafai ona feavea'i o loo aofia

i totonu o le pepa saunia faale-tulafono ua ta'ua i luga, ma mea uma o la'u aiā tatau, pule, esetete, ma le aiā i lalo o lea lava pepa saunia faale-tulafono.

Ua avea ma molimau le sainia o lo'u lima i lenei aso
.....o..... 19.....

C.D.

Na sainia e C.D. ua ta'ua i luga a o afaatasi ai -

E.F.,

[Nofoga e mau ai ma le galuega]

